

# AIR2 SAN



**TEXA**





# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изменение руководства.....	7
ВВЕДЕНИЕ.....	8
1 ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ.....	9
2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПРОСТРАНСТВ.....	11
2.1 Глоссарий - значение используемых терминов.....	11
2.2 Правила безопасности операторов.....	11
2.2.1 Общие правила безопасности.....	11
2.2.2 Опасность удушья.....	11
2.2.3 Опасность сдавливания.....	12
2.2.4 Опасность из-за включенных органов.....	12
2.2.5 Риск ожога.....	12
2.2.6 Опасность пожара и взрыва.....	13
2.2.7 Опасность уровня звука.....	13
2.2.8 Опасность высокого напряжения.....	14
2.2.9 Опасность интоксикации.....	14
2.3 Общие указания для использования оборудования и техобслуживания .....	14
3 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЩЕВЫХ И БЫТОВЫХ ПОМЕЩЕНИЙ.....	16
3.1 Глоссарий - значение используемых терминов.....	16
3.2 Правила безопасности операторов.....	16
3.2.1 Общие правила безопасности.....	16
3.2.2 Опасность удушья.....	16
3.2.3 Опасность интоксикации.....	17
3.2.4 Опасность высокого напряжения.....	17
3.3 Общие указания для использования оборудования и техобслуживания .....	17
4 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ AIR2 SAN.....	19
4.1 Глоссарий.....	19
4.2 Общие правила.....	19
4.3 Безопасность оператора.....	20
4.4 Безопасность устройства.....	23

<b>5</b>	<b>ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ НА ОЗОН (ОЗ)</b> .....	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>РАБОТА РАДИОУСТРОЙСТВ</b> .....	<b>27</b>
<b>7</b>	<b>ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b> .....	<b>28</b>
<b>8</b>	<b>НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b> .....	<b>29</b>
<b>9</b>	<b>AIR2 SAN</b> .....	<b>30</b>
<b>10</b>	<b>РАБОТА</b> .....	<b>31</b>
<b>11</b>	<b>ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>35</b>
<b>12</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>36</b>
<b>12.1</b>	<b>Дезинфицирующее устройство</b> .....	<b>36</b>
<b>12.2</b>	<b>Дистанционное управление</b> .....	<b>38</b>
<b>13</b>	<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b> .....	<b>39</b>
<b>13.1</b>	<b>Кабель прикуривателя</b> .....	<b>39</b>
<b>13.2</b>	<b>Электропитание от силовой сети</b> .....	<b>40</b>
<b>14</b>	<b>ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ</b> .....	<b>42</b>
<b>15</b>	<b>СВЯЗЬ</b> .....	<b>44</b>
<b>15.1</b>	<b>Пульт радиоуправления</b> .....	<b>45</b>
<b>15.2</b>	<b>Блок отображения</b> .....	<b>46</b>
<b>16</b>	<b>ПУЛЬТ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ: КОМАНДЫ И УВЕДОМЛЕНИЯ</b> .....	<b>47</b>
<b>16.1</b>	<b>Выбор объема</b> .....	<b>48</b>
<b>16.2</b>	<b>Предупреждение о запрограммированном техобслуживании</b> .....	<b>50</b>
<b>17</b>	<b>УВЕДОМЛЕНИЯ ПРИ ПОМОЩИ СВЕТОДИОДОВ</b> .....	<b>51</b>
<b>18</b>	<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b> .....	<b>52</b>
<b>18.1</b>	<b>Предварительные проверки до дезинфекции</b> .....	<b>53</b>
<b>18.2</b>	<b>Дезинфекция</b> .....	<b>53</b>
<b>18.3</b>	<b>Проверки после дезинфекции</b> .....	<b>55</b>
<b>19</b>	<b>АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ</b> .....	<b>56</b>
<b>20</b>	<b>ПРИЛОЖЕНИЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ</b> .....	<b>57</b>
<b>20.1</b>	<b>Обновл.прошивки</b> .....	<b>58</b>
<b>21</b>	<b>ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>60</b>
<b>21.1</b>	<b>Замена фильтра</b> .....	<b>61</b>
<b>21.2</b>	<b>Замена озонового датчика</b> .....	<b>69</b>
<b>21.3</b>	<b>Замена озоногенератора</b> .....	<b>69</b>
<b>21.4</b>	<b>Замена аккумулятора пульта радиоуправления</b> .....	<b>70</b>
<b>21.5</b>	<b>Замена предохранителя кабеля прикуривателя</b> .....	<b>71</b>

<b>22</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....</b>	<b>72</b>
<b>23</b>	<b>ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....</b>	<b>74</b>



## **Изменение руководства**

Этот документ представляет собой **редакцию 03** технического руководства по **AIR2 SAN**.

**Дата выпуска:** 20/07/2020



## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукта TEXA.

Мы уверены в том, что продукт будет очень полезен и вы останетесь довольны его работой.

Пожалуйста, прочтите внимательно инструкции данного руководства и сохраните его для справки в будущем, при необходимости.

Прочтение и понимание этого руководства поможет избежать травм людей и повреждений оборудования из-за неправильного использования продукта.

Компания TEXA S.p.A сохраняет право на любые изменения, позволяющие улучшить руководство в любых технических или рекламных целях; причем изменения могут быть внесены в любое время и без предварительного уведомления.

Этот продукт предназначен для использования исключительно техниками, специализирующимися в области автомобилестроения, и в целом персоналом, прошедшим соответствующее обучение в сфере операций по дезинфекции пространства с применением озона. По этой причине чтение и понимание the данного руководства не может заменить адекватные знания, которые уже могут быть приобретены лицом, использующим данный продукт.

Единственная цель руководства - проиллюстрировать, как работает приобретенный продукт, поэтому его задача не заключается в техническом обучении какого-либо рода, так что пользователи будут выполнять операции под собственную ответственность, отвечая лично за ущерб и физические травмы в результате небрежности, неосторожности или неопытности, невзирая на то, что они использовали прибор TEXA S.p.A., следуя сведениям, содержащимся в этом руководстве.

Дополнительно к руководству можно получать описания новых версий программ и связанных с ними новых функций с помощью услуги технических бюллетеней компании TEXA.

Это руководство является неотъемлемой частью рассматриваемого в нем продукта. Поэтому при перепродаже первый владелец должен передать руководство новому владельцу.

Полное или частичное копирование данного руководства в любой форме и без письменного разрешения со стороны компании-изготовителя запрещено.


Исходное руководство написано на итальянском языке, поэтому руководства на всех остальных языках являются переводами исходного руководства.

© **авторское право и пррав ана базы данных 2020**. Материалы данного руководства защищены авторским правом и правами на базы данных. Все права защищены в соответствии с законом и международными конвенциями.

# 1 ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ

В данной главе рассмотрены символы, используемые в этом руководстве.

	Риск удушья
	Риск взрыва
	Опасность высокого напряжения
	Риск пожара / возгорания
	Опасность интоксикации
	Риск едких веществ
	Опасность уровня звука
	Риск движущихся частей
	Риск сдавливания
	Опасность спотыкания
	Опасность лазерного излучения
	Общий риск
	Обязательно к прочтению
	Указывает опасные ситуации, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
	Указывает опасные ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или смерти.

 <b>CAUTION</b>	Указывает опасные ситуации, которые могут привести к травмам.
<b>NOTICE</b>	Это не символ безопасности. Указывает опасные ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.
<b>INFORMATION</b>	Эти не символ безопасности, а указание на важную информацию.

## 2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПРОСТРАНСТВ

Правила техники безопасности, приведенные ниже, относятся к рекомендуемым действиям во время работы в автомобильных пространствах (напр., внутри мастерской).

### 2.1 Глоссарий - значение используемых терминов

- **Оборудование:** совокупность инструментов и устройств, используемых для проведения назначенных работ.
- **Оператор:** квалифицированное лицо, прошедшее адекватное обучение для выполнения назначенных задач с использованием данного оборудования.
- **Среда работы:** место, где работает оператор.

### 2.2 Правила безопасности операторов

#### 2.2.1 Общие правила безопасности

- Оператор должен быть в состоянии трезвого рассудка и не принимать наркотики и алкоголь до и во время выполнения своих задач.
- Нельзя курить во время работы.
- Оператор должен внимательно прочитать и хорошо понять всю информацию и инструкции, указанные в технической документации из комплекта поставки инструмента и устройств, используемых для выполнения задач.
- Оператор должен следовать всем указаниям технической документации.
- Во время использования инструмента и устройств на различных этапах оператор обязан контролировать их работу.
- Оператор должен проверить, что он работает в среде работы, подходящей операциям, которые он должен осуществить.
- Оператор обязан сообщать обо всех неисправностях или ситуациях потенциальной опасности, связанных с рабочим местом или инструментом и устройствами, используемыми для выполнения задач.
- Оператор должен следовать **ОЧЕНЬ ВНИМАТЕЛЬНО** правилам безопасности его среды работы и для операций, которые он должен осуществить.

#### 2.2.2 Опасность удушья



**Выхлопные газы двигателей внутреннего сгорания (будь они дизельные, газовые или бензиновые) являются вредными для здоровья и могут принести к серьёзным травмам Вашего организма.**

#### Меры безопасности

- Рабочая среда должна быть хорошо проветриваемая, иметь хорошую аспирацию, а также соответствовать действующему государственному законодательству.
- При работе в закрытых местах обязательно запустить установку аспирации.

### 2.2.3 Опасность сдавливания

#### **WARNING**



Транспортные средства, которые проходят процесс заправки А/С, и оборудование должны во время сервиса быть правильно заблокированы специальными механическими колодками.

#### Меры безопасности

- Убедитесь, что переключатель передач находится в нейтральном положении (или в парковочной позиции в случае АКП).
- Включите стояночный тормоз транспортного средства!
- Всегда блокируйте колеса транспортного средства определенными механическими захватками.
- Убедитесь, что устройство стабильно расположено на горизонтальной поверхности и колеса заблокированы специальными колодками.

### 2.2.4 Опасность из-за включенных органов

#### **WARNING**



Двигатели транспортных средств имеют движущиеся части как при включенном, так и при выключенном режиме (например: охлаждающий вентилятор управляется термическим выключателем, связанным с температурой охлаждающей жидкости и поэтому может включиться даже, когда транспортное средство выключено), которые могут ранить оператора.

#### Меры безопасности

- Не приближайте руки к движущимся частям двигателя.
- При работе на горячем двигателе отсоединяйте кабель вентилятора охлаждения для того, чтобы избежать внезапного включения вентилятора при выключенном двигателе.
- Не надевайте галстуки, свободную одежду, наручные украшения и часы во время работы с транспортным средством.
- Не приближайте кабели соединения, датчики и т.п. к движущимся частям двигателя.

### 2.2.5 Риск ожога

#### **WARNING**



Части заведенного или только что выключенного двигателя имеют очень высокую температуру, и могут обжечь оператора.

Необходимо помнить, что глушитель с катализатором нагревается до очень высокой температуры и может причинить серьезные ожоги или привести к возгоранию.

Кислота, содержащаяся в аккумуляторе транспортного средства, является очень опасной.

## Меры безопасности

- *Защитите лицо, руки и ноги, используя соответствующие защитные устройства.*
- *Не трогайте горячие компоненты транспортного средства, как например выхлопные трубы, радиаторы и соединения установки охлаждения.*
- *Убедитесь, что рядом с глушителем нет масляных натеков, ветоши, бумаги и прочих легко воспламеняющихся материалов.*
- *Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза и на одежду, так как он чрезвычайно едкий и высокотоксичный.*

### 2.2.6 Опасность пожара и взрыва



Потенциальными источниками пожара и / или взрыва являются:

- **Различные типы топлива, используемые в автомобиле, и их пары.**
- **Хладагенты, применяемые в системе кондиционирования (A/C).**
- **Кислота в аккумуляторах транспортного средства.**

## Меры безопасности

- *Охладите двигатель.*
- *Нельзя курить вблизи транспортного средства!*
- *Не приближайте пламени к транспортному средству.*
- *Убедитесь, что электрические контакты хорошо изолированы.*
- *Собирайте возможное падавшее топливо.*
- *Собирайте возможный падавший хладагент.*
- *Убедитесь, что вы работаете в хорошо проветриваемом месте, имеющее хорошую аспирацию.*
- *При работе в закрытых местах обязательно запустить установку аспирации.*
- *Закройте отверстия аккумулятора влажной тряпкой для предотвращения выделения взрывоопасного газа во время проверки или подзарядки.*
- *Избегайте возникновения искр при подключении кабелей к аккумулятору.*

### 2.2.7 Опасность уровня звука



Высокий уровень шума в рабочей среде, особенно во время сервисных операций, может нанести ущерб слуху оператора.

## Меры безопасности

- *Защитите уши, используя соответствующими защитными устройствами.*

## 2.2.8 Опасность высокого напряжения



Напряжение сети, питающее оборудование на рабочем месте и напряжение в системе зажигания транспортного средства могут вызвать удар электрическим током.

### Меры безопасности

- Убедитесь в том, что электрическая сеть в мастерской разработана в соответствии с государственным законодательством.
- Убедитесь в том, что используемое оборудование замкнуто на заземление.
- Необходимо отключать питание перед подключением и отключением кабелей.
- НЕ касайтесь высоковольтных кабелей при включенном двигателе.
- Убедитесь в собственной надежной изоляции от земли при работе с прибором.
- Работайте ТОЛЬКО сухими руками!
- Не заливайте и приближайте жидкости-проводники к двигателю, когда вы работаете.
- Никогда не оставляйте инструменты на аккумуляторе, так как это может привести к случайным контактам.

## 2.2.9 Опасность интоксикации



Шланги, используемые для выкачки газа могут освободить газ, являющийся вредным для оператора при температуре выше 250 °С или в случае пожара.

### Меры безопасности

- Сразу же обратитесь к врачу в случае вдыхания.
- Используйте перчатки из неопрена или с ПВХ, чтобы устранить загрязнения сгорания.

## 2.3 Общие указания для использования оборудования и техобслуживания

При использовании и обычном техобслуживании оборудования (как например замена предохранителей) важно соблюдать приведенную ниже информацию:

- Не снимайте и не портите защитные устройства, которые установлены на оборудовании; сохраняйте их удобочитаемость.
- Не снимайте и не блокируйте защитные устройства, предусмотренные на оборудовании.
- Используйте ТОЛЬКО оригинальные запчасти или запчасти, авторизованные производителем.
- Обратитесь к Вашему дилеру для внеочередного техобслуживания.

- Проводите периодическую проверку электрических соединений инструментов и устройств и убедитесь в том, что они находятся в исправном состоянии; немедленно заменяйте любые поврежденные кабели.
- Осуществите периодическую проверку и замену изношенных частей.
- Запрещается открывать или разбирать оборудование для каких-либо операций, кроме указанных в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



## 3 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЩЕВЫХ И БЫТОВЫХ ПОМЕЩЕНИЙ

Приведенные ниже правила техники безопасности относятся к действиям, которые следует выполнять при работе в бытовых (напр., внутри жилых объектов) и пищевых помещениях.

### 3.1 Глоссарий - значение используемых терминов

- **Оборудование:** совокупность инструментов и устройств, используемых для проведения назначенных работ.
- **Оператор:** квалифицированное лицо, прошедшее адекватное обучение для выполнения назначенных задач с использованием данного оборудования.
- **Среда работы:** место, где работает оператор.

### 3.2 Правила безопасности операторов

#### 3.2.1 Общие правила безопасности

- Оператор должен быть в состоянии трезвого рассудка и не принимать наркотики и алкоголь до и во время выполнения своих задач.
- Нельзя курить во время работы.
- Оператор должен внимательно прочитать и хорошо понять всю информацию и инструкции, указанные в технической документации из комплекта поставки оборудования.
- Оператор должен следовать всем указаниям технической документации.
- Во время использования оборудования оператор обязан контролировать его работу.
- Оператор должен проверить, что он работает в среде работы, подходящей операциям, которые он должен осуществить.
- Оператор обязан сообщать обо всех неисправностях или ситуациях потенциальной опасности, связанных с рабочим местом или оборудованием.
- Оператор должен следовать **ОЧЕНЬ ВНИМАТЕЛЬНО** правилам безопасности его среды работы и для операций, которые он должен осуществить.

(\*) Мониторинг необходимо проводить за пределами пространств, подлежащих дезинфекции.

#### 3.2.2 Опасность удушья



Некоторые изделия и растворители могут выделять пары, которые представляют опасность и могут вызвать серьезные травмы.

#### Меры безопасности

- Рабочее место должно быть хорошо проветриваемым и соответствовать стандартам согласно действующему государственному законодательству.

- Обязательно пользуйтесь информацией из паспортов безопасности на используемые продукты.
- При выполнении рабочих задач обязательно пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты (СИЗ).
- Сразу же обратитесь к врачу в случае вдыхания.

### 3.2.3 Опасность интоксикации



Случайное проглатывание некоторых изделий может представлять опасность и вызвать серьезные травмы.

#### Меры безопасности

- Обязательно пользуйтесь информацией из паспортов безопасности на используемые продукты.
- В случае проглатывания немедленно обратитесь за медицинской помощью.

### 3.2.4 Опасность высокого напряжения



Напряжение в электросети, питающей оборудование на рабочем месте, представляет угрозу потенциального поражения электротоком для оператора.

#### Меры безопасности

- Убедитесь в том, что электрическая сеть в мастерской разработана в соответствии с государственным законодательством.
- Убедитесь в том, что используемое оборудование замкнуто на заземление.
- Необходимо отключать питание перед подключением и отключением кабелей.
- Убедитесь в собственной надежной изоляции от земли при работе с прибором.
- Работайте ТОЛЬКО сухими руками!
- Берегите оборудование от электропроводящих жидкостей.

## 3.3 Общие указания для использования оборудования и техобслуживания

При использовании и обычном техобслуживании оборудования (как например замена предохранителей) важно соблюдать приведенную ниже информацию:

- Не снимайте и не портите защитные устройства, которые установлены на оборудовании; сохраняйте их удобочитаемость.
- Не снимайте и не блокируйте защитные устройства, предусмотренные на оборудовании.
- Используйте ТОЛЬКО оригинальные запчасти или запчасти, авторизованные производителем.
- Обратитесь к Вашему дилеру для внеочередного техобслуживания.

- Проводите периодическую проверку электрических соединений инструментов и устройств и убедитесь в том, что они находятся в исправном состоянии; немедленно заменяйте любые поврежденные кабели.
- Осуществите периодическую проверку и замену изношенных частей.
- Запрещается открывать или разбирать оборудование для каких-либо операций, кроме указанных в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

## 4 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ AIR2 SAN

Используемая технология для контроля разработки и производства **AIR2 SAN**, делает его надежными, простым и безопасным в применении устройством.

Специалисты, ответственные за использование **AIR2 SAN**, обязаны соблюдать общие правила безопасности, а использовать **AIR2 SAN** только по назначению и выполнять техобслуживание в соответствии с данным руководством.

Необходимо определить и соблюдать все требования, предъявляемые следующими организациями:

- *Трудовая инспекция.*
- *Профессиональные ассоциации.*
- *Изготовители транспортных средств.*
- *Нормативы по защите окружающей среды*
- *Дезинфекция помещений.*

### **WARNING**



**Использование только данного устройства не может гарантировать стерилизации в медицинских помещениях.**

**Соблюдайте специальные правительственные нормативы по стерилизации таких сред.**

### 4.1 Глоссарий

- **Устройство:** *AIR2 SAN*
- **Оператор:** *лицо, использующее данное устройство.*
- **Пространство:** *любое отделение в транспортном средстве (напр., салон, багажник и пр.), предназначенное для транспортировки людей, животных, растений или товаров, включая емкости максимального размера 120 м<sup>3</sup>; любое замкнутое пространство, предназначенное для использования людьми (напр., гостиничный номер) или для хранения товаров (напр., склад), максимального размера 120 м<sup>3</sup>.*

### **INFORMATION**

*Определение "оператор" не может применяться к несовершеннолетним лицам или лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями или без требуемого опыта или знаний.*

### 4.2 Общие правила

- *Оператор должен внимательно прочитать и хорошо понять информацию и инструкции, указанные в технической документации, входящей в комплект поставки устройства.*
- *Если оператор не может прочесть настоящее руководство, рабочие инструкции или указания по технике безопасности, прочесть и обсудить их следует на родном языке оператора.*
- *Оператор, который работает на транспортных средствах, должен иметь базовые знания механики, автомобильной промышленности, ремонта*

автомобилей и потенциальных опасностей, которые могут возникать во время операций самодиагностики.

- Оператор, который работает в различных замкнутых пространствах, кроме пространств, соединенных с пространством автомобиля, должен обладать надлежащими знаниями о дезинфекции пространств.

### 4.3 Безопасность оператора



Озон оказывает токсичное и раздражающее действие в первую очередь для дыхательных путей (при концентрации  $> 0,3$  мг/м<sup>3</sup>), в незначительной степени для глаз и редко для кожи.

Длительное воздействие может вызвать серьезные травмы.

#### Меры безопасности:

- Запрещается доступ в обрабатываемое пространство до завершения процедуры дезинфекции.
- Сохраняйте минимальную дистанцию в один метр до обрабатываемого пространства и возможных отверстий в нем (напр., двери, окна, дверь багажника и пр.).
- В случае применения в транспортном средстве: убедитесь в достаточной вентиляции в мастерской (не менее 4 объемов полного обмена воздуха в час) или, как вариант, выполняйте операции по дезинфекции вне помещений.
- Если доступ в данное пространство необходимо до надлежащего завершения процедуры дезинфекции, используйте защитные очки и дыхательную маску, которые гарантируют защиту от высоких концентраций озона ( $> 3,3$  мг/м<sup>3</sup>).
- В аварийной ситуации или если вы не имеете защитной маски, дышать следует медленно, в течение короткого периода, через влажную ткань.
- В случае болезни используйте указания, приведенные в следующей таблице:

Симптомы	Вдыхание	Рекомендуемые действия:
Раздражение в носу, горле, глазах	легкая	Выйти на свежий воздух до исчезновения симптомов.
Кашель, головная боль, головокружение	средняя	Дышать медицинским кислородом до исчезновения симптомов. Данная операция должна выполняться под наблюдением персонала, прошедшего подготовку по оказанию неотложной помощи.
Боль в груди, одышка	сильная	Обратитесь за помощью. Немедленно свяжитесь с аварийным помещением.

**! WARNING**

Сам по себе озон не является горючим, однако является очень неустойчивым и реактивным и может стать причиной горения или ускорить его, либо вызвать взрыв в случае контакта с другими химическими элементами, к которым относятся:

- алканы -  $C_nH_{(2n+2)}$ , напр., метан  $CH_4$
- этилен -  $C_2H_4$
- бензин -  $C_6H_6$
- диэтиловый эфир -  $(C_2H_5)_2O$
- азотный тетроксид -  $N_2O_4$
- бром -  $Br^-$
- бромистый водород/бромгидридная кислота -  $HBr$
- нитроглицерин -  $C_3H_5(ONO_2)_3$

Реакции с ними могут вызвать серьезные повреждения и травмы.

**Меры безопасности:**

- *Запрещается использовать устройство в помещениях, где присутствуют перечисленные выше химические элементы, даже в минимальном объеме.*
- *Убедитесь в отсутствии внутри и вокруг пространства, которое требуется дезинфицировать, источников запуска, в том числе: оголенные кабели, которые могут создавать искры, открытое пламя, поверхности с высокой температурой (напр., электронные осветители с нитью накала) и пр.*
- *Запрещается курить внутри или вокруг пространства, проходящего дезинфекцию, во время обработки и, как минимум, в течение 1 часа после окончания дезинфекции.*
- *Погасите пламя при помощи огнетушащего вещества.*

**! WARNING**

Озон легко вступает в соединения с газами типа  $NO_x$  и способен формировать потенциально токсичные соединения, включая азотную кислоту ( $HNO_3$ ).

Воздействие данных составов может вызвать серьезные травмы.

**Меры безопасности:**

- *Всегда содержите устройство в чистоте.*
- *При малейшем признаке неисправности выключите устройство и обратитесь в службу технической помощи.*
- *При необходимости выполните процедуру аварийного выключения и защиты устройства и пространства.*
- *Строго соблюдайте крайние сроки замены расходных деталей (напр, фильтров).*

- *Используйте защитные перчатки и очки во время всех этапов дезинфекции, требующих вмешательства оператора, и во время всех работ по техобслуживанию.*

## **WARNING**



Данное устройство имеет конкретное назначение и было спроектировано и произведено для конкретного способа применения.

Все прочие способы применения, отличные от указанных в настоящем руководстве, создают риск повреждения и травм.

### Меры безопасности:

- *Используйте устройство исключительно в соответствии с его назначением.*
- *Используйте устройство только в режиме, который описан в настоящем руководстве.*
- *Не используйте шланги или трубки иного типа для передачи потоков воздуха и газа, входящих в устройство и выходящих из него.*

## **WARNING**



Внутри устройства протекает ток высокого напряжения.

Контакт с таким напряжением создает риск серьезных травм.

### Меры безопасности:

- *Запрещается разбирать данное устройство по любым причинам.*
- *Отсоединяйте устройство перед проведением техобслуживания.*
- *Используйте защитные рукавицы, которые обеспечивают достаточную электрическую изоляцию, во время всех операций по техобслуживанию.*

## **WARNING**



Надувание подушек безопасности происходит с огромной силой.

В случае взрыва любое устройство, находящееся в зоне расширения подушки безопасности, будет отброшено с силой, способной причинить серьезные повреждения.

### Меры безопасности:

- *Не помещайте устройство в зонах раскрытия подушек безопасности.*

## **WARNING**



Проведенные тесты электромагнитной совместимости устройства гарантируют пригодность для технологий, обычно используемых в автомобилях (напр.: проверка двигателя, ABS, подушки безопасности и т.д.). Однако при признаках неправильной работы следует обратиться к продавцу автомобиля.

## 4.4 Безопасность устройства

### NOTICE



Устройство разработано для применения в специфических условиях.

Использование устройства при температуре или влажности, отличающейся от указанных, может влиять на производительность.

#### Меры безопасности:

- *Всегда помещайте устройство в сухое место.*
- *Не подвергайте устройство воздействию тепла и не помещайте его рядом с источниками тепла.*
- *Поместите устройство так, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию.*
- *Не используйте едкие химические вещества, растворители и сильные моющие средства для очистки устройства.*
- *Не используйте в запыленных пространствах и/или вблизи испаряющихся жидкостей.*

### NOTICE



Устройство件годно для механических нагрузок и применения в мастерской, а также вообще в закрытых пространствах.

Несоблюдение правил эксплуатации и избыточные механические нагрузки могут отрицательно сказаться на производительности.

#### Меры безопасности:

- *Не бросайте, не трясите и не стучите по устройству.*
- *Не оставляйте устройство в местах возможного падения в воду. Не допускайте никаких контактов с водой.*
- *Не ставьте посторонние предметы на кабели и не перегибайте их.*
- *Не проводите воздействий любого типа, которые могут повредить устройство.*
- *Не открывайте и не разбирайте устройство.*
- *При перемещении устройства используйте только ручку или тележку (опция).*

### NOTICE



Устройство изготовлено как электробезопасное изделие для работы с конкретными уровнями напряжения питания; однако, оно не обеспечено защитой от изменения полярности.

Несоблюдение технических условий в отношении электропитания может влиять на производительность устройства.

#### Меры безопасности:

- *Не подвергайте устройство воздействию воды или других жидкостей.*
- *Используйте устройство на транспортных средствах с источником питания 12 В пост. тока с шасси, подключенным к отрицательной клемме.*



- Соединение для электропитания устройства должно быть постоянно выполнено через систему аккумулятора испытуемого транспортного средства при помощи проводки, указанной в настоящем руководстве, или сети 220 В со специальным зарядным устройством (опция).
- Не применяйте внешних батарей для электропитания данного устройства.
- При использовании клемм аккумулятора и кабелей для подключения к автомобилю следует обратить внимание на качество соединения. Это позволит избежать ложных контактов и/или случайных подключений кабеля к металлическим частям тестируемого автомобиля.

## 5 ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ НА ОЗОН (O<sub>3</sub>)

**Химическое название:** озон

**Общепринятые названия:** трехатомный озон, активный кислород

**Химическая формула:** O<sub>3</sub>

**Номер САН:** 10028-15-6 - СЕ n° 233-069-2

### ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА:

<b>Состояние:</b>	газообразное
<b>Молекулярная масса:</b>	48.0 u
<b>Цвет:</b>	голубой
<b>Ольфакторное восприятие:</b>	0,02÷0,05 ppm
<b>Порог повреждения:</b>	> 0,3 ppm
<b>Порог переносимости:</b>	0,1 ppm
<b>Запах:</b>	едкий и жгучий (типично)
<b>Температура плавления:</b>	-193°C (-315°F)
<b>Температура кипения:</b>	-112°C (-169°F)
<b>Давление пара:</b>	>101325 pa (1 atm)
<b>Плотность пара:</b>	1.6
<b>Относительная плотность:</b>	2,144 g/l

### НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА

Озон, производимый в газообразной форме на месте, при помощи генератора коронного разряда, для различных видов применения в воздухе или жидкостях.

### ТОКСИКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Озон оказывает токсичное и раздражающее действие главным образом на дыхательные пути (при концентрации > 0,3 мг/м<sup>3</sup>) и в незначительной степени на глаза и кожу.

### ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ

Обязательно применяйте подходящую дыхательную маску во время доступа на участки с высокой концентрацией озона (> 0,3 мг/м<sup>3</sup>).

Если у вас нет противогаза, дышите медленно, непродолжительное время, через влажную ткань.

### МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ:

Первые симптомы интоксикации озоном - жжение в носу, горле и глазах.

Симптомы	Вдыхание	Рекомендуемые действия
Раздражение в носу, горле и глазах	легкая	выйти на свежий воздух
Кашель, головная боль, головокружение	средняя	дышать медицинским кислородом
Боль в груди, одышка	сильная	обратиться за неотложной медицинской помощью

### **МЕРЫ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

Сам по себе озон не является горючим, однако может стать причиной горения или ускорить его, либо вызвать взрыв в случае контакта с другими химическими элементами (см. ниже).

Погасите пламя при помощи огнетушащего вещества.

### **УСТОЙЧИВОСТЬ И РЕАКТИВНОСТЬ**

Озон отличается высокой степенью неустойчивости и реактивности.

Исключите контакты с парафинами, этиленом, диэтиловым эфиром, азотным тетроксидом, бромом, бромводородом, бромгидридной кислотой, нитроглицерином.

### **ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Озон должен проходить по газоупорным трубам, причем трубопроводы должны ответвляться от места генерации до места применения без всяких утечек.






В случае утечек выключите озоногенератор и проветрите помещение.

Выведите людей из данного помещения до тех пор, пока уровень озона не вернется к начальным допустимым параметрам (0,11 мг/м<sup>3</sup>).

### **УТИЛИЗАЦИЯ**

Концентрацию газа требуется понизить до уровня менее 0,1 мг/м<sup>3</sup> до того, как выпускать его в воду, почву или атмосферу.

### **ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОПАСНЫХ ФАКТОРОВ**

	<b>H270:</b> Продукт способен вызвать или усилить пожар.
	<b>H15:</b> Вызывает раздражение кожи. <b>H319:</b> Продукт вызывает серьезное раздражение глаз.
	<b>H330:</b> Смертельный в случае вдыхания. <b>H335:</b> Может вызывать раздражение дыхательных путей.
	<b>H373:</b> Может вызывать повреждение бронхов и легких в случае вдыхания в течение длительного времени или многократного вдыхания.
	<b>H400:</b> Высоко токсичный для водных организмов.

## 6 РАБОТА РАДИОУСТРОЙСТВ

### Беспроводное соединение с использованием технологии Bluetooth®

Беспроводное соединение с использованием технологии Bluetooth является стандартным и надежным методом обмена информацией между различными устройствами с помощью радиоволн. Помимо приборов компании TEXA данная технология используется в других продуктах, например в мобильных телефонах, переносных устройствах, компьютерах, принтерах, фотокамерах, КПК и т.п.

Интерфейс Bluetooth производит поиск совместимых электронных устройств по генерируемому ими радиосигналу и устанавливают связь с этими устройствами. Приборы компании TEXA производят выбор и предлагают для связи только совместимые с продуктами TEXA устройства. Это не исключает возможности присутствия других источников связи или помех.

НА ЭФФЕКТИВНОСТЬ И КАЧЕСТВО СОЕДИНЕНИЯ ПО BLUETOOTH МОЖЕТ ВЛИЯТЬ НАЛИЧИЕ ИСТОЧНИКОВ РАДИОПОМЕХ. ПРОТОКОЛ СВЯЗИ ВКЛЮЧАЕТ ОБРАБОТКУ ОШИБОК, ОДНАКО МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ ПРОБЛЕМЫ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ДАННЫХ, КОТОРЫЕ В НЕКОТОРЫХ СЛУЧАЯХ ПОТРЕБУЮТ УСТАНОВЛЕНИЯ СОЕДИНЕНИЯ ЗАНОВО.

ЕСЛИ БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ ЗАТРУДНЕНО И ВОЗНИКАЮТ ПРЕПЯТСТВИЯ ДЛЯ ОБЫЧНОЙ СВЯЗИ С ПРИБОРОМ, НЕОБХОДИМО ВЫЯВИТЬ ВНЕШНИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ И СНИЗИТЬ ЕГО ИНТЕНСИВНОСТЬ.

Установите прибор так, чтобы гарантировать правильную работу его радиоустройств. В частности, в общем случае, не закрывайте его никакими экранирующими или металлическими материалами.


## 7 ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте этот продукт вместе с твердыми бытовыми отходами.  
Информацию об утилизации данного продукта см. в предоставленной брошюре.

## 8 НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Сокращенная "Декларация ЕС о соответствии"

	<p>Изготовитель, TEXA S.p.A., заявляет, что радиооборудование типа <b>AIR2 SAN</b> отвечает требованиям следующих директив:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>RED 2014/53/UE &amp; 2015/863/EU</i></li></ul> <p>Полный текст "Декларации ЕС о соответствии" доступен в Интернете по следующему адресу: <a href="http://www.texa.it/download">http://www.texa.it/download</a>.</p>
---	--

## 9 AIR2 SAN

**AIR2 SAN** является устройством, прямо предназначенным и изготовленным для дезинфекции пространств, которое способно работать в *автономном* режиме в пространствах (транспортные средства или помещения) объемом до 12 м<sup>3</sup>

**AIR2 SAN** способно дезинфицировать пространства объемом до 120 м<sup>3</sup> при сочетании с компьютерным блоком отображения в комплекте со специальным прикладным программным обеспечением для управления дезинфекцией.



**AIR2 SAN** активируется непосредственно из-за пределов пространства, которое требуется дезинфицировать, при помощи:

- *пульты радиуправления, входящего в комплект (автономный режим)*
- *бесплатного приложения, которое можно скачать из **Google Play** или **App Store***
- *специального диагностического приложения **TEXA IDC5**.*

Процедура дезинфекции салона полностью автоматическая: **AIR2 SAN** оснащено датчиками озона, влажности и температуры, за счет которых может самостоятельно рассчитывать правильный уровень насыщения озоном внутри салона.

Более того, **AIR2 SAN** оснащено противопылевым фильтром на впуске, который предотвращает поступление частиц в озоногенератор, делая его работу эффективной и безопасной.

Противопылевой фильтр также гарантирует более длительный срок службы озоногенератора и устраняет риск случайного образования азотной кислоты, связанного с попаданием твердых частиц в камеру преобразования кислорода/озона.

Приложение и программное обеспечение позволяют вам следить за всеми этапами дезинфекции и генерировать документ в формате PDF, подтверждающий завершение дезинфекции, который можно распечатать.

## 10 РАБОТА

Перед описанием работы санитайзера полезно получить базовые знания об озоне:

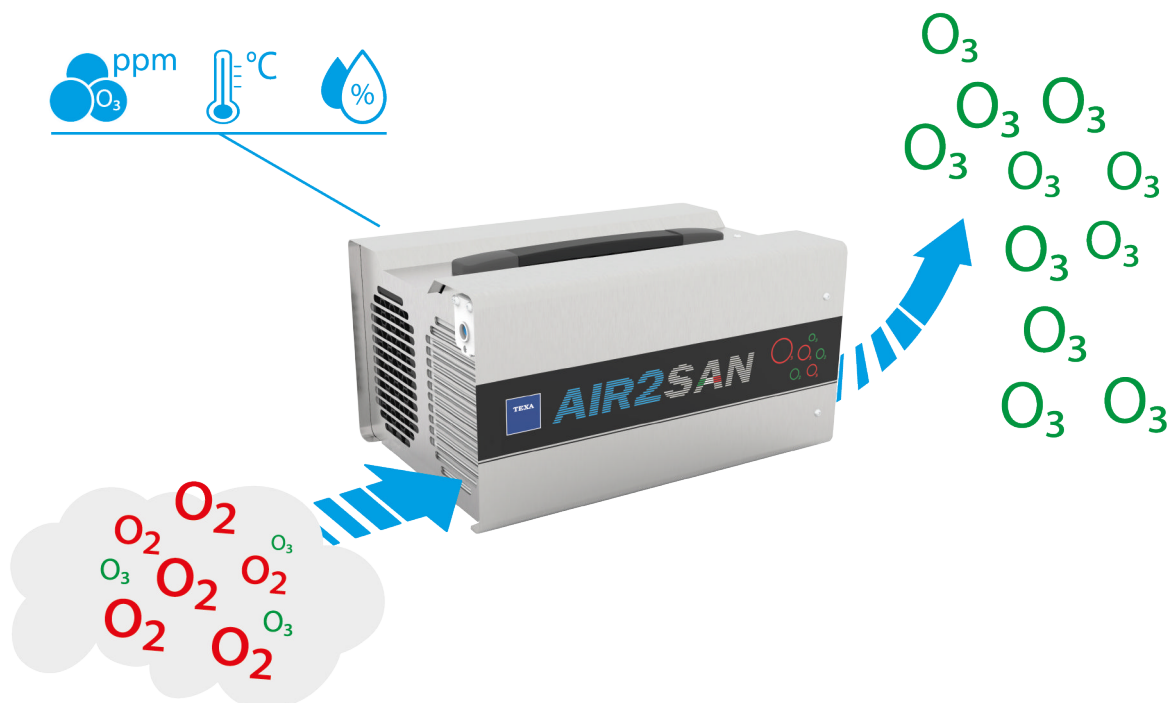
- *обладает самыми высокими бактерицидными и вирусостатическими свойствами, которые только можно использовать;*
- *его бактерицидное действие основано на высокой мощности прямого окисления, благодаря которой происходит уничтожение или инактивация микроорганизмов (бактерии, вирусы, плесень, грибки, дрожжевые грибки, водоросли и пр.) за счет быстрого и бескомпромиссного воздействия без образования токсичных субпродуктов.*
- *способен сокращать процент металлов (напр., ртуть, мышьяк и пр.), пестицидов (напр., атразин, пропазин и пр.), загрязняющих элементов (напр., углеводороды, поверхностно-активные вещества и пр.) и многих других токсичных веществ в воде, воздухе, продуктах питания.*
- *концентрация озона должна составлять не менее 0,6 ppm и оставаться устойчивой в течение 20 минут минимум, чтобы инактивировать потенциальные вирусы в салоне автомобиля.*
- *эффективность в значительной мере зависит от влажности воздуха: чем она выше, тем выше эффективность устройства, особенно на пористых поверхностях (например, ковровые ткани).*
- *время на уменьшение вдвое количества озона в пространстве составляет приблизительно 72 часа.*
- *исходя из Европейских норм, воздействие озона в пространстве не может превышать 0,1 ppm и должно быть ограничено 8 часами.*
- *озон легко вступает в соединения с газами типа NO<sub>x</sub> и способен формировать потенциально токсичные соединения, включая азотную кислоту (HNO<sub>3</sub>).*
- *устраняет все виды запаха.*
- *оказывает сильное отбеливающее действие на некоторые материалы.*

Ниже дано описание этапов дезинфекции.



## ЭТАП 1: ГЕНЕРАЦИЯ ОЗОНА

На этом этапе санитайзер использует собственные датчики озона, температуры и влажности, а также настройки объема, выполненные оператором при помощи пульта радиоуправления или приложения, чтобы оптимизировать генерацию озона.



Санитайзер всасывает воздух в салон или в помещение через противопылевой фильтр.

Противопылевой фильтр имеет двойную функцию:

- *он снижает риск случайного образования токсичных компонентов (напр., азотной кислоты) из-за попадания частиц в озоногенератор;*
- *гарантирует более долгий срок службы озоногенератора.*

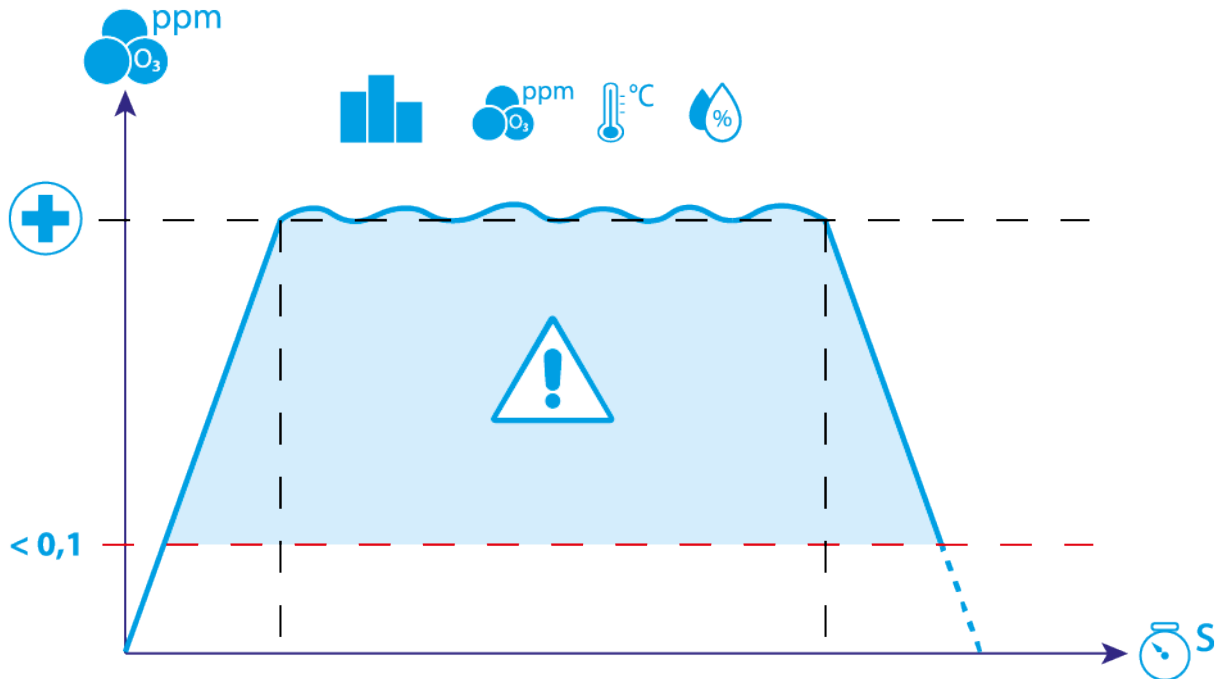
Отфильтрованный воздух проходит через озоногенератор и затем подается в пространство, которое требуется дезинфицировать.

Для генерации озона в санитайзере используется технология коронного разряда на трубке из боросиликатного стекла, которая позволяет получать 10 g/h при подаче чистого кислорода на впуск трубки.

Когда санитайзер используется, генератор производит такое количество озона, которое ниже его максимальной емкости, но при этом достаточно для надлежащей дезинфекции.

Это позволяет исключить перегрев и гарантирует увеличенный срок службы самого генератора.

Санитайзер использует озоновый датчик и объем, выбранный на этапе пуска, чтобы обеспечить поддержание достаточно высокого уровня насыщения газами в течение всего необходимого времени и гарантировать надлежащую дезинфекцию.



Это дает возможность превысить пределы (концентрация озона, недостаточная для дезинфекции данного пространства) и исключить риски (концентрация озона слишком высокая и повреждает пластиковые детали и ткани) за счет применения решений, в основе которых лежит выбор времени.

### ЭТАП 3: ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ИЗЛИШКА ОЗОНА В КИСЛОРОД:

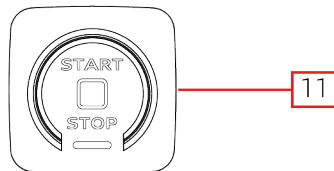
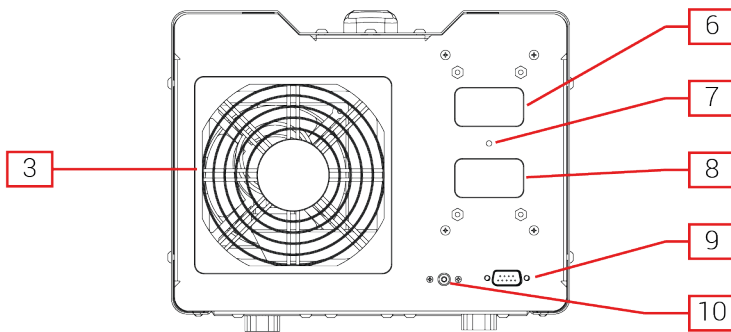
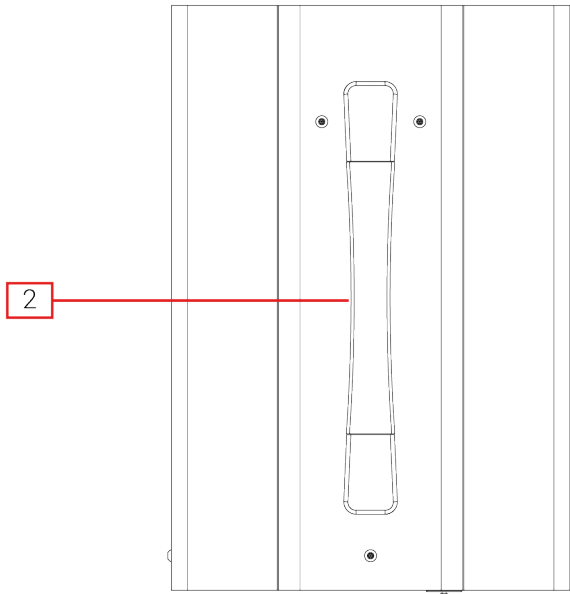
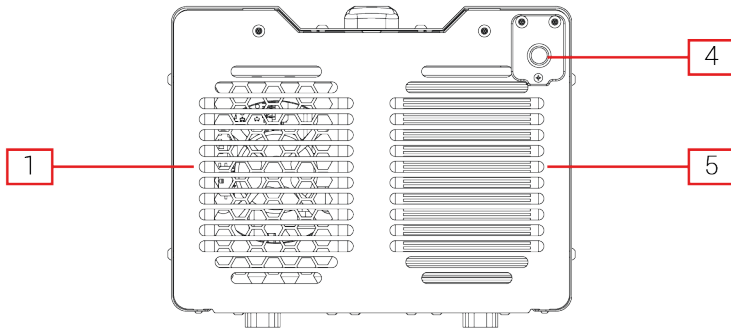
Этот этап предназначен, чтобы довести процент озона в пространстве до уровня безопасных пределов, устраняя риск интоксикации, связанной с недостаточным проветриваем перед возвратом транспортного средства клиенту.



Санитайзер подает насыщенный воздух в салон.

всасываемый воздух фильтруется через специальный фильтр, который восстанавливает озон в кислород.

Санитайзер использует озоновый датчик, чтобы проверить, что концентрация озона была снижена, как минимум, до безопасного уровня, требуемого действующим законодательством.



1. Вентилятор и фильтр катализатора
2. Ручка
3. Выходное отверстие для озонированного воздуха
4. Озоновый датчик
5. Вентилятор и противопыльный фильтр
6. LED
7. Датчики влажности и температуры воздуха
8. Bluetooth
9. RS232 \*
10. 12 VРазъем
11. Пульт радиоуправления \*\*

(\*). Зарезервировано для операций вспомогательного типа.

(\*\*). Пульт радиоуправления оснащен собственными светодиодами и зуммером.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 12.1 Дезинфицирующее устройство

<b>Изготовитель:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Название продукта:</b>	AIR2 SAN
<b>Основной процессор:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Тип: Cortex M0</li><li>• RAM: 32 KB</li><li>• Mass Storage: 256 KB</li></ul>
<b>Разъем электропитания:</b>	2.5 DC jack
<b>Электропитание:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 12 Vdc *</li><li>• 120 - 240 V, 50 - 60 Hz **</li></ul> <p>(*) от гнезда прикуривателя с кодом проводов TEXA 3911086</p> <p>(**) от опционального зарядного устройства:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• MEANWELL GST90A12-P1M</li><li>• 100-240VAC, 50/60 Hz</li></ul>
<b>Класс изоляции:</b>	Класс II (двойная изоляция)
<b>Мощность / потребление:</b>	max 80 W @ 12 V
<b>Последовательный разъем:</b>	DB9 <i>Зарезервировано для операций вспомогательного типа</i>
<b>Связь по Bluetooth:</b>	BLE 4.2
<b>Рабочий диапазон:</b>	2400 ÷ 2483.5 MHz
<b>Максимальная передаваемая радиочастотная мощность:</b>	< 5 dBm
<b>Пользовательский интерфейс:</b>	Красный светодиод и зеленый светодиод для рабочих предупреждений, тревожных сигналов и технического обслуживания
<b>Пульт ДУ Старт/стоп:</b>	Пульт радиоуправления Bluetooth и приложение Android/iOS
<b>Емкость по генерации O<sub>3</sub>:</b>	10 g/h * (* по чистому кислороду)
<b>Объем воздушного потока вентилятора:</b>	200 m <sup>3</sup> /h
<b>Камера генерации O<sub>3</sub>:</b>	Боросиликатное стекло
<b>Тип работы:</b>	Насыщение с автоматическим управлением
<b>Датчики:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Озон</li><li>• Температура</li><li>• Влажность</li></ul>

<b>Фильтр для очистки всасываемого воздуха:</b>	Противопылевой фильтр(dust filter)
<b>Трансформация O<sub>3</sub> --&gt; O<sub>2</sub>:</b>	Фильтр катализатора
<b>Уровень шума:</b>	< 80 dB(A)
<b>Рабочая температура:</b>	0 ÷ 50 °C
<b>Температура хранения:</b>	0 ÷ 55 °C
<b>Рабочая влажность:</b>	10% ÷ 80% без конденсации
<b>Габаритные размеры:</b>	
<b>Масса:</b>	5,7 kg
<b>Ведомственные нормативы:</b>	Prot. n.24482 31/07/1996 CNSA 27/10/2010
<b>Директивы:</b>	RoHS 2011/65/UE RED 2014/53/UE 2015/863/UE
<b>Электромагнитная совместимость:</b>	ETSI EN 301 489-1 ETSI EN 301 489-17
<b>Радиосистемы:</b>	ETSI EN 300 328
<b>Электрическая безопасность:</b>	IEC/EN 60335-1 + AMD EN 62311:2008
<b>Паспортная табличка:</b>	

## 12.2 Дистанционное управление

<b>Изготовитель:</b>	TEXA S.p.a.
<b>Модель:</b>	TMD MK3 PRIVACY BTLE
<b>CPU:</b>	Cypress PSOC
<b>Связь:</b>	Bluetooth Low Energy
<b>Видимые предупреждения:</b>	Зеленый светодиод и красный светодиод
<b>Звуковые предупреждения:</b>	Встроенный электронный зуммер
<b>Внутренний элемент:</b>	CR2450 cell
<b>Потребление:</b>	26 мкА в резервном режиме
<b>Влажность хранения и эксплуатации:</b>	10 % ÷ 80 % без конденсации.
<b>Рабочая температура:</b>	- 20 ÷ 50 °C
<b>Температура хранения с отсоединенным аккумулятором элементом:</b>	- 30 ÷ 70 °C
<b>Габаритные размеры [мм]:</b>	 <p>The drawing shows two views of the device. The front view is a square with rounded corners and a central circular cutout. A dimension line on the left indicates a height of 43.1 mm. The side view shows the device's profile, which is a thin, rectangular shape with rounded ends.</p>
<b>Масса:</b>	12 g
<b>Директивы:</b>	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU & 2018/863/EU
<b>Электромагнитная совместимость:</b>	ETSI EN 301 489-1 ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 300 328 EN 62479:2010
<b>Безопасность:</b>	EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013

## 13 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

В санитайзере отсутствует внутренний аккумулятора, его можно подключить к сети электропитания:

- от аккумуляторной батареи испытываемого транспортного средства с использованием соответствующей проводки, подключенной к прикуривателю;
- от электросети через специальное зарядное устройство (опция).

### NOTICE

Использование других источников питания, кроме указанных в настоящем руководстве, может вызвать повреждение санитайзера.

Не используйте для питания санитайзера внешние АКБ, не подключенные к дезинфицируемому т/с.

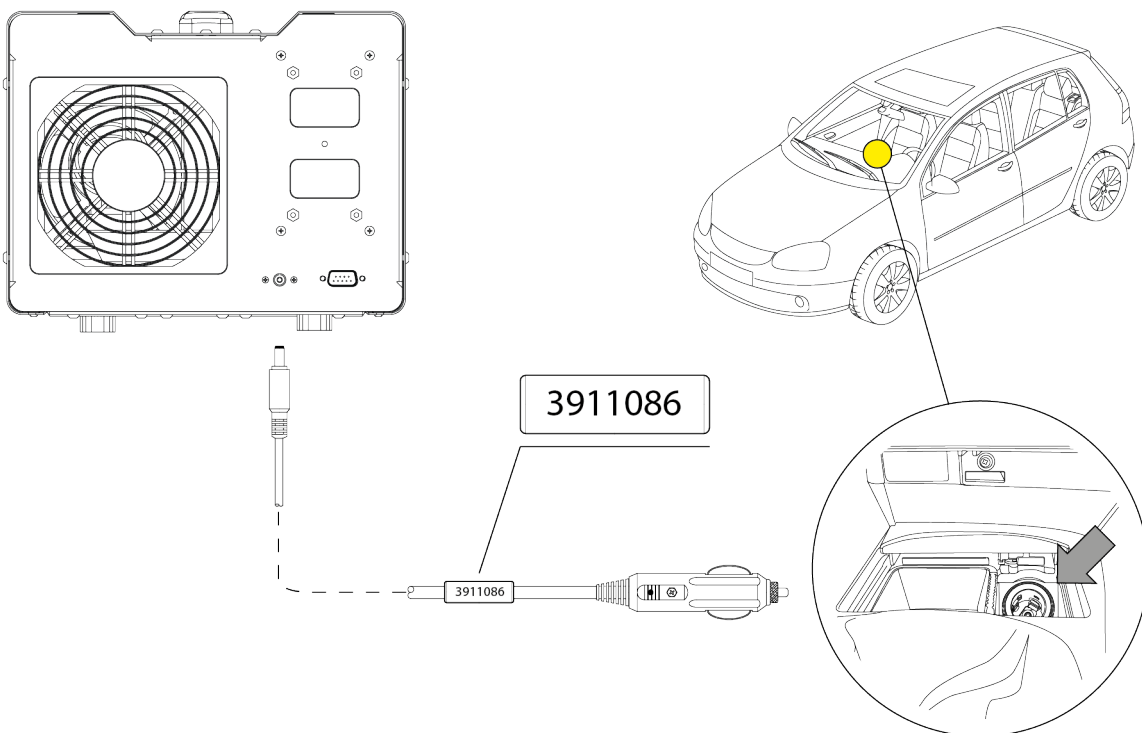
### 13.1 Кабель прикуривателя

Санитайзер также можно подключить к АКБ проверяемого т/с с помощью соединителя 12 V.

### ! CAUTION

Использование других кабелей питания, кроме указанных в настоящем руководстве, может вызвать повреждение санитайзера и подвергнуть оператора риску травмирования.

Используйте только кабель, входящий в комплект (код 3911086).





## NOTICE

Данный рисунок является примером: расположение гнезда прикуривателя может изменяться в зависимости от испытуемого транспортного средства.

Расположение и верный доступ к гнезду прикуривателя обязательно проверьте по ждокументации изготовителя транспортного средства.

## NOTICE

Проверьте наличие напряжения на гнезде прикуривателя, даже если ключ зажигания находится в положении ВЫКЛ (панель приборов выключена).

Выполните следующее:

1. Подключите кабель прикуривателя к разъему 12 V.
2. Подключите кабель прикуривателя к гнезду прикуривателя испытуемого транспортного средства.

Загорается зеленый светодиод на разъеме для гнезда прикуривателя.

Зеленый и красный индикаторы на санитайзере мигают 5 раз, затем красный индикатор продолжает гореть.

### 13.2 Электропитание от силовой сети

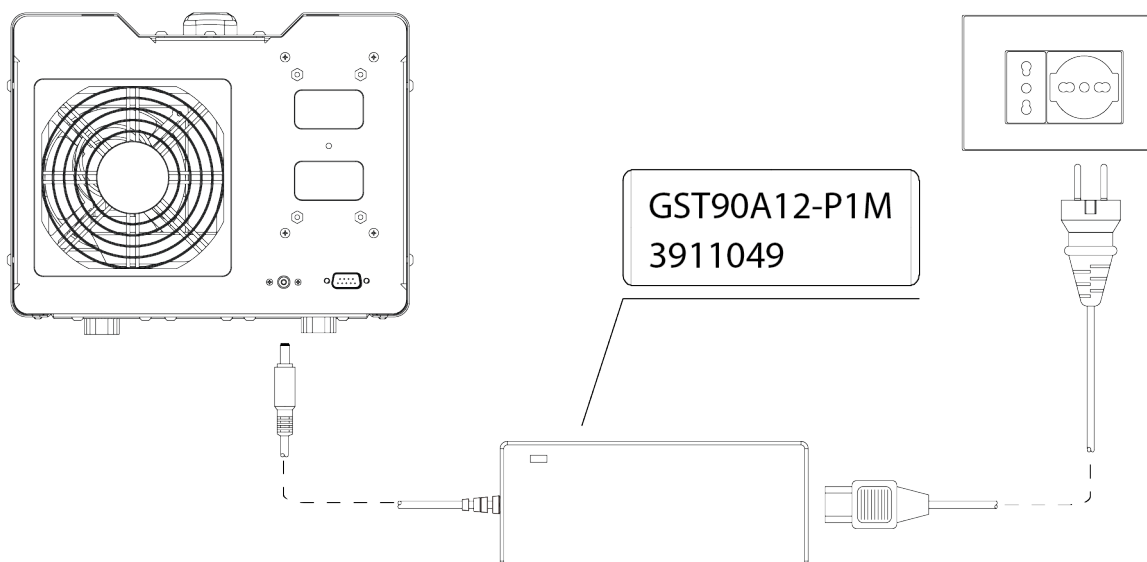
Санитайзер можно подключить непосредственно к электросети при помощи специального зарядного устройства (дополнительно).

## CAUTION

Использование других зарядных устройств, кроме указанного, может вызвать повреждение санитайзера и создать риск травмирования оператора.

Используйте только данное зарядное устройство:

- Модель: GST90A12-P1M
- Код:3911049



Выполните следующее:

- 1. Подсоедините кабель питания к зарядному устройству.*
- 2. Подсоедините кабель зарядного устройства к разъему **12 V**.*
- 3. Подключите зарядное устройство к розетке питания.*

Зеленый и красный индикаторы на санитайзере мигают 5 раз, затем красный индикатор продолжает гореть.

## 14 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Санитайзер включается автоматически после подключения к одному из описанных выше источников питания.

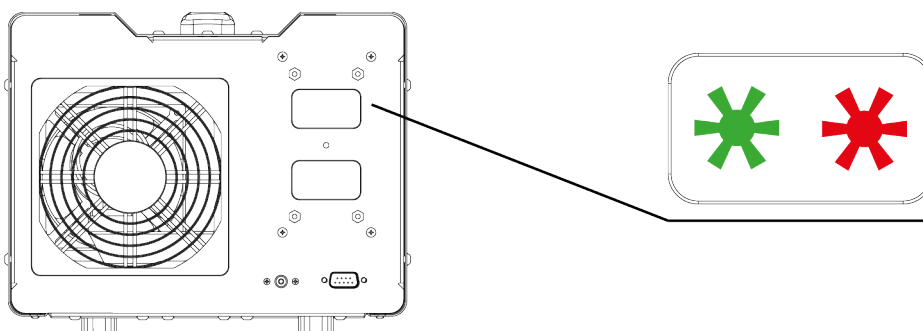
### CAUTION

Если индикаторы на санитайзере работают некорректно, оператор может не получить необходимое предупреждение в случае неисправности.

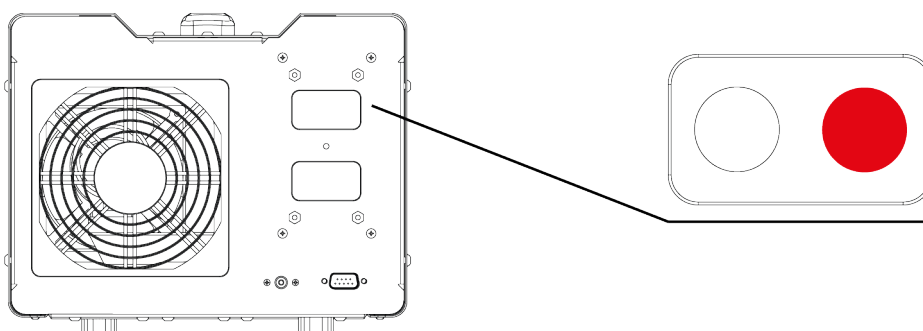
Убедитесь, что предупреждающие светодиоды работают исправно, каждый раз, когда вы включаете устройство, то есть при каждом подключении санитайзера к источнику питания.

Дополнительную информацию см. в главе **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**.

Во время запуска зеленый и красный светодиоды мигают 5 раз поочередно.



Затем санитайзер ожидает команды и отображает свой статус посредством постоянно горящего красного индикатора.



### INFORMATION

Если после активации имеется неисправность, или требуется выполнить запрограммированную операцию ТО, постоянной горящий красный индикатор сменяется соответствующим предупреждением.

Дополнительную информацию см. в главе **УВЕДОМЛЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ СВЕТОДИОДОВ**.

Устройство готово начать дезинфекцию.

Дополнительную информацию см. в главе **ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ**.

Чтобы выключить санитайзер, требуется отсоединить его от источника питания.

## 15 СВЯЗЬ

Санитайзер обменивается информацией с входящим в комплект пультом ДУ и с блоком индикации по Bluetooth.

Блок индикации, с которым санитайзер может устанавливать связь:

- смартфон\*
- AXONE NEMO
- AXONE NEMO 2

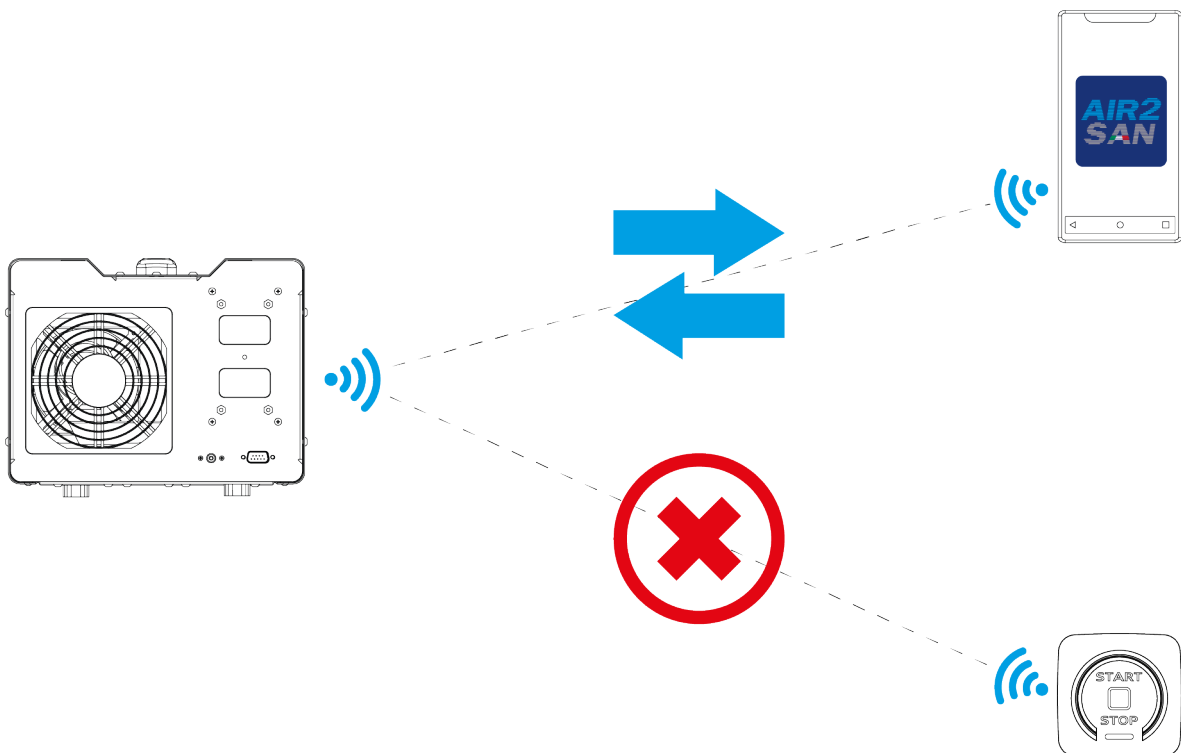
(\*). После установки специального приложения.

### INFORMATION

Для оптимизации соединения Bluetooth между санитайзером и пультом ДУ или блоком индикации рекомендуется находиться на а близком расстоянии (например, рядом с окнами т/с), если санитайзер находится в салоне т/с или в области, которую требуется дезинфицировать.

Санитайзер одновременно обменивается информацией с одним устройством (пульт ДУ или блок индикации).

Например, можно использовать пульт ДУ, если санитайзер подключен к смартфону.



В этом случае, для того чтобы использовать пульт радиуправления, требуется сначала прекратить связь со смартфоном, например, закрыв приложение или отключив Bluetooth.

### INFORMATION

Можно обмениваться данными с санитайзером по кабелю для последовательной передачи данных.

Последовательный разъем устройства RS232 зарезервирован для операций вспомогательного типа.

## 15.1 Пульт радиуправления

Настройка связи между пультом ДУ и санитайзером выполняется автоматически при первом использовании пульта ДУ.

### INFORMATION

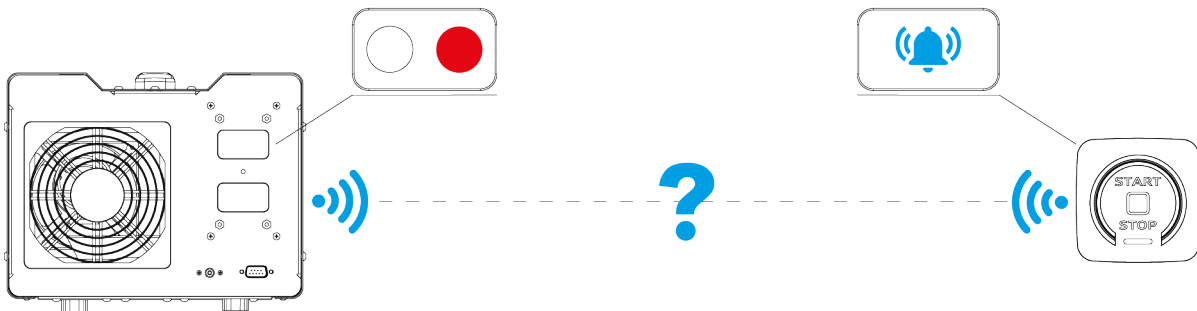
Для правильной настройки связи между пультом ДУ и санитайзером требуется соблюдение следующих условий:

- аккумулятор должен быть установлен в пульт радиуправления;
- одновременно может быть включен только один санитайзер;
- санитайзер не должен уже обмениваться данными с устройством индикации (например, смартфон).

Выполните следующее:

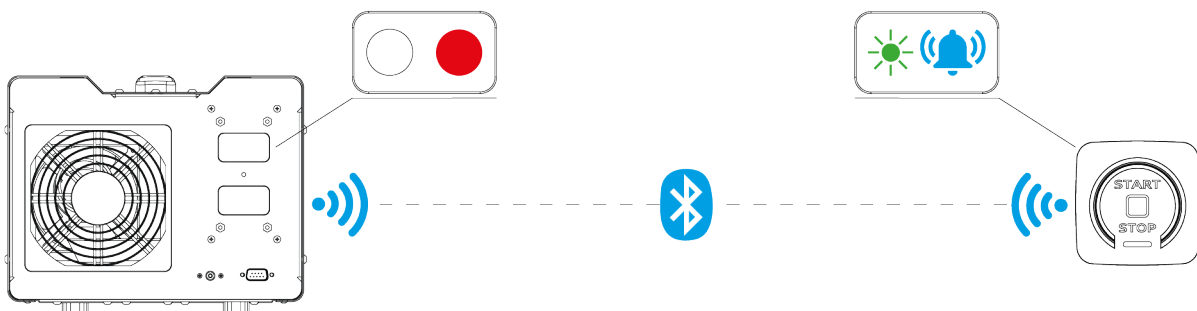
1. Включите санитайзер.
2. Дождитесь, когда на санитайзере загорится красный индикатор.
3. Нажмите кнопку на пульте радиуправления.

Встроенный зуммер подает 1 звуковой сигнал.



Если конфигурация была успешной, пульт радиуправления наичнает цикл мигания, связанный с выбором объема пространства, которое требуется дезинфицировать.

Дополнительную информацию см. в главе ПУЛЬТ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ: КОМАНДЫ И УВЕДОМЛЕНИЯ.



Если конфигурация не выполнена успешно, красный светодиод на пульте радиуправления мигает 3 раза, и зуммер подает увеличенный звуковой сигнал.

При необходимости можно удалить сопряжение пульта ДУ с санитайзером.

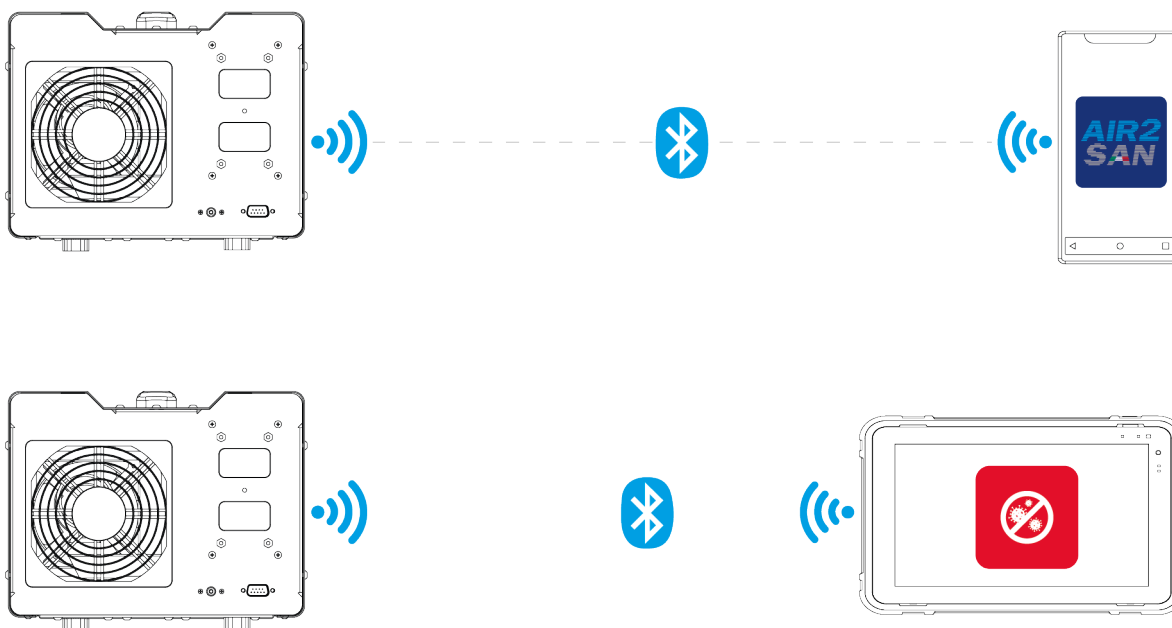
Выполните следующее:

1. *Удерживайте кнопку нажатой в течение более 5 секунд, затем отпустите ее.*

Зеленый светодиод на пульте радиоуправления мигает дважды, и звучат 2 длинных звуковых сигнала.

## 15.2 Блок отображения

Связь между санитайзером и устройством индикации необходимо настроить при помощи специальной функции ПО до начала операции любого типа.



### INFORMATION

*Перед настройкой связи санитайзера со смартфоном убедитесь, что Bluetooth включен.*

### INFORMATION

*Для правильной настройки связи требуется серийный номер, указанный на паспортной табличке санитайзера.*

Выполните следующее:

1. *Включите санитайзер.*
2. *Включите блок отображения.*
3. *Запустите приложение или диагностическое программное обеспечение.*
4. *Запустите функцию конфигурации связи.*
5. *Следуйте инструкциям, выводимым на экран.*



**Подробнее см. в руководстве по использованию ПО.**

## 16 ПУЛЬТ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ: КОМАНДЫ И УВЕДОМЛЕНИЯ

Пульт ДУ позволяет использовать санитайзер без устройства индикации.

### INFORMATION

При помощи пульта радиуправления можно дезинфицировать пространства (автомобили, помещения и пр.) вплоть до максимального объема 12 м<sup>3</sup>.

При объеме от 12 м<sup>3</sup> до 120 м<sup>3</sup> санитайзер необходимо использовать с помощью приложения или ПО.

Использование пульта радиуправления для дезинфекции пространств (автомобилей, помещений и пр.) объемом свыше 12 м<sup>3</sup> может снизить эффективность процедуры дезинфекции.

Пульт ДУ отправляет разные команды на санитайзер в зависимости от продолжительности нажатия кнопки.

После передачи каждой команды подаются специальные акустические и световые уведомления через зуммер и светодиоды пульта радиуправления.

Команда	Давление	Предупреждение
установите связь между пультом ДУ и санитайзером	короткое (менее 5 секунд)	
выбрать объем пространства, которое требуется дезинфицировать		Зависит от выбранного объема. См: <i>Выбор объема</i>
остановите процедуру дезинфекции		
удалите сопряжение Bluetooth пульта ДУ и санитайзера <sup>1</sup>	увеличенное (более 5 секунд)	 +  x2* (* Мигание и долгие звуковые сигналы
подтвердите замену фильтра <sup>2</sup>	долгое (более 15 секунд)	  * +    Поочередное мигание в течение 3 секунд.

<sup>(1)</sup> Дополнительную информацию см. в главе СВЯЗЬ.




<sup>(2)</sup> Дополнительную информацию см. в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



Помимо команд, также предусмотрена серия предупреждений:

Предупреждение	Предупреждение
подтвердите команду, корректно принятую санитайзером	 + 
запрограммировать предупреждение о техобслуживании <sup>2</sup>	 +      
низкий уровень заряда	При всех уведомлениях мигает оранжевый светодиод вместо зеленого. Если уровень заряда аккумулятора ниже 10%, вы получите уведомление об ошибке при нажатии этой кнопки.
ошибка	   +  <sup>*</sup> звуковой сигнал в течение 3 секунд
самотестирование (после замены аккумулятора)	            +     затем  <sup>*</sup> (* ) мигание в течение 60 секунд, затем ожидание

<sup>(2)</sup> Дополнительную информацию см. в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

-  = мигание зеленого светодиода.  = мигание красного светодиода.  
 = звуковой сигнал.

## 16.1 Выбор объема

После установления связи с санитайзером пульт ДУ позволяет выбрать один из следующих объемов для дезинфицирования:

- 2 м<sup>3</sup>
- 4 м<sup>3</sup>
- 8 м<sup>3</sup>
- 12 м<sup>3</sup>

Каждый объем обозначен специальным уведомлением при помощи зеленого и красного светодиодов.

Выбор выполняется нажатием кнопки в течение первых 3 секунд после уведомления, относящегося к требуемому объему.

### INFORMATION

Если нажать кнопку, пока она мигает, команда будет игнорирована.

Если увеличить время нажатия, команда начать дезинфекцию передается автоматически.

После нажатия кнопки пульт радиоуправления подтверждает получение выбора и запускает процедуру дезинфекции.

Предупреждение	Объем, м <sup>3</sup>	Выбор времени ожидания	Выбор принятого подтверждения
	2 м <sup>3</sup>	3 s	
	4 м <sup>3</sup>		
	8 м <sup>3</sup>		
	12 м <sup>3</sup>		

= мигание красного светодиода. = мигание зеленого светодиода.  
 = звуковой сигнал.

### INFORMATION

*Пульт радиоуправления повторяет полный цикл мигания (с 1 по 4) дважды.*

*Если в течение этого периода выбор не будет сделан, пульт радиоуправления переходит в режим ожидания.*

**Пример:** выбор правильного объема для дезинфекции помещения примерно 7 м<sup>3</sup>

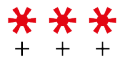
1. Нажмите кнопку.

Кнопка подает уведомление:



2. Дождитесь уведомления:

3. Нажмите кнопку в течение 3 секунд после последнего мигания.



4. Кнопка подает уведомление:

*8 м<sup>3</sup> было выбрано для япроцедуры дезинфекции.*



*Санитайзер начинает дезинфекцию.*

## 16.2 Предупреждение о запрограммированном техобслуживании

Пульт радиоуправления подает специальное уведомление, чтобы предупредить о необходимости выполнить следующие операции запрограммированного техобслуживания в ближайшее время:

- замена фильтра
- замена озонового датчика
- замена озоногенератора

Уведомление:

 +  = красный светодиод мигает длительное время, и звучат 5 частых звуковых сигналов.

Пульт радиоуправления выводит это уведомление сразу после выбора объема.

После уведомления пульт радиоуправления переходит в резервный режим, и процедура дезинфекции не запускается.

В этот момент можно снова нажать кнопку и заново выбрать нужный объем.

Процедура дезинфекции начинается в обычном порядке, если санитайзер не был выключен в это время.





### INFORMATION

*Уведомление отображается при каждом включении санитайзера до тех пор, пока не будет выполнена и подтверждена операция ТО.*

## 17 УВЕДОМЛЕНИЯ ПРИ ПОМОЩИ СВЕТОДИОДОВ

Для предоставления информации в санитайзере используются индикаторы:

Предупреждение	Объяснение
 * (*) Одновременное мигание	Питание включено (подключение санитайзера к источнику питания)
	Ожидание команд
	Выполняется дезинфекция
	Дезинфекция успешно завершена
 * (*) Быстрое мигание	Предупреждение о запросе замены фильтров <sup>1</sup>
 * * (*) Быстрое одновременное мигание	Предупреждение с запросом замены озонового датчика или озоногенератора <sup>1</sup>
 * (*) Непрерывное горение в течение 10 секунд	Замена фильтров выполнена <sup>2</sup>
 * (*) Быстрое мигание	Неисправность

-  = красный светодиод горит постоянно.  = мигание красного светодиода.  
 = зеленый светодиод горит постоянно.  = мигание зеленого светодиода.

<sup>(1)</sup> Дополнительную информацию см. в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

<sup>(2)</sup> Замена подтверждается нажатием кнопки (дольше 15 секунд).

## 18 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### WARNING



Озон оказывает токсичное и раздражающее действие в первую очередь для дыхательных путей (при концентрации  $> 0,3$  мг/м<sup>3</sup>), в незначительной степени для глаз и редко для кожи.

Длительное воздействие может вызвать серьезные травмы.

Чтобы исключить эти травмы, необходимо:

- выполнять меры по технике безопасности, указанные в главах ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ;
- выполнять предварительные проверки перед началом дезинфекции;
- выполнять рабочую процедуру;
- выполнять проверки после окончания дезинфекции.

В частности:

- не начинать процедуру дезинфекции, если хотя бы одна из предварительных проверок дала отрицательный результат;
- отключите устройство от электропитания, если не будете использовать его в данный момент;
- по возможности всегда отключать устройство от источника питания после использования.

### NOTICE

Озон имеет высокую реакционную способность.

Длительное и многократное воздействие высоких концентраций озона может вызвать отбюеливающее действие на пластиковые детали и ткани и окисление металлических и пластиковых компонентов.

Не повторяйте дезинфекцию несколько раз подряд в течение короткого времени.

### INFORMATION

*Воздействие высокого процентного содержания озона, необходимого для дезинфекции пространств, может вызвать окисление шасси устройства из нержавеющей стали; однако, это не угрожает исправной работе устройства.*

Запомните значение термина "пространство" в настоящем руководстве:

- **Пространство:** любое отделение в транспортном средстве (напр., салон, багажник и пр.), предназначенное для транспортировки людей, животных, растений или товаров, включая емкости максимального размера 120 м<sup>3</sup>; любое замкнутое пространство, предназначенное для использования людьми (напр., гостиничный номер) или для хранения товаров (напр., склад), максимального размера 120 м<sup>3</sup>.

## 18.1 Предварительные проверки до дезинфекции

Перед началом процедуры дезинфекции необходимо убедиться в следующем:

- *внутри пространства, которое требуется дезинфицировать, отсутствуют:*
  - *живые существа;*
  - *оголенный кабель, который создать искры;*
  - *перегретые элементы, которые могут вызвать горение (напр., электронные осветители с нитью накала, которые остаются теплыми);*
  - *открытое пламя любого типа (напр., тлеющие окурки сигарет, свечи);*
- *все воздухозаборные отверстия в пространстве (напр., окна, двери, дверца багажника, панорамная крыша, складной верх и пр.) закрыты;*
- *санитайзер и его съемные детали исправны (напр., кабель питания);*
- *отсутствуют видимые препятствия в решетках, защищающих фильтры и вентиляторы;*
- *фильтры и датчики, требующие периодической замены, не достигли крайнего срока службы;*
- *система А/С выключена;*
- *стояночный тормоз автомобиля включен.*

### INFORMATION

*Недостаточная воздушная герметичность пространства, которое требуется дезинфицировать (напр., неисправные уплотнения, двери или окна открыты и пр.) могут снизить эффективность процедуры дезинфекции.*

*Санитайзер не может определять утечки воздуха в дезинфицируемом пространстве.*

*Оператор должен убедиться в достаточной воздухо непроницаемости пространства, которое требуется дезинфицировать.*

## 18.2 Дезинфекция

Дезинфекция пространства и восстановление верной концентрации кислорода и озона полностью автоматические.

Начало и прерывание процедуры дезинфекции можно контролировать с помощью пульта радиоуправления или посредством приложения или программного обеспечения.

Подробнее о порядке использования санитайзера с помощью приложения или ПО см. в главе ПРИЛОЖЕНИЕ И ПО.

Рабочая процедура при помощи пульта радиоуправления (*автономный режим*) описана ниже.

Выполните следующее:

1. Поместите санитайзер внутри дезинфицируемого пространства:

- *вблизи источника питания;*
- *на плоской поверхности, с которой он не может упасть;*
- *так чтобы было расстояние не менее полуметра между вентиляторами и станами;*

## INFORMATION

*В случае дезинфекции автомобиля рекомендуется расположить санитайзер в салоне.*

*Если санитайзер расположен в багажнике, не забудьте убрать или сложить полку багажника.*

### 2. Включите санитайзер.

Зеленый и красный индикаторы санитайзера одновременно мигают 5 раз.

Затем красный светодиод горит постоянно.

## INFORMATION

*Если санитайзер используется в т/с:*

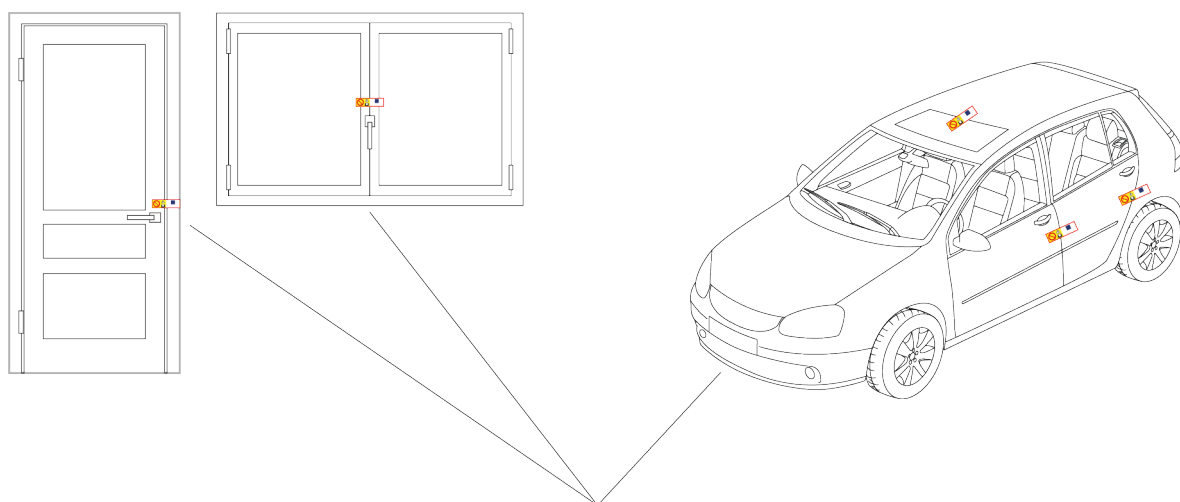
- *подключите санитайзер к прикуривателю;*
- *оставьте двигатель работать в течение всей процедуры дезинфекции:*
- *поддерживать внутреннюю рециркуляцию воздуха с помощью вентилятора, установленного на минимальную скорость, и при температуре около 23 °С в течение всей процедуры дезинфекции.*

*Если санитайзер используется в помещении:*

- *подключите санитайзер к питанию с помощью сетевого адаптера.*

### 3. Покиньте пространство, которое требуется дезинфицировать.

### 4. Поместите входящие в комплект уведомления о выполнении дезинфекции на входах в данное пространство, так чтобы они были отчетливо видны.



5. Нажмите кнопку на пульте радиоуправления и выберите объем пространства, которое требуется дезинфицировать.  
Начинает мигать красный индикатор санитайзера.  
Санитайзер начинает дезинфекцию.
6. Дождитесь окончания процедуры дезинфекции.  
После завершения дезинфекции санитайзер останавливается. При этом гаснет красный индикатор и загорается зеленый индикатор.
7. Проветрите пространство в течение нескольких минут (напр., откройте двери, дверцу багажника и пр.).
8. Доступ в дезинфицируемое пространство осуществляйте, надев необходимые СИЗ.
9. Отключите источник питания от санитайзера.
10. Уберите санитайзер из дезинфицируемого пространства.

### **18.3 Проверки после дезинфекции**

По окончании процедуры дезинфекции необходимо убедиться в следующем:

- *санитайзер и его съемные детали исправны (напр., кабель питания);*
- *отсутствуют видимые препятствия в решетках, защищающих фильтры и вентиляторы.*



## 19 АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ

Процедура дезинфекции может прервана в любой момент одним из следующих способов:

- *нажав кнопку на пульте радиоуправления;*
- *нажав специальную иконку в приложении или программном обеспечении.*

### INFORMATION

*Закрытие приложения или программного обеспечения не прекращает процедуру дезинфекции.*

*Выполните описанную ниже процедуру.*

Санитайзер автоматически прекращает процедуру дезинфекции в случае неисправности или сбоя.

Неисправность обозначается быстрым миганием красного индикатора санитайзера и спомощью специальных сообщений в устройстве индикации.

Выполните следующее:

1. *При необходимости, прервите процедуру дезинфекции при помощи пульта радиоуправления, приложения или программного обеспечения.*
2. *Осторожно откройте одно или более отверстие в пространстве (напр., двери).*
3. *Проветрите пространство в течение 30 минут минимум.*
4. *Доступ в пространство можно осуществить надев соответствующую защитную маску.*
5. *Отключите источник питания от санитайзера.*
6. *Уберите санитайзер из дезинфицируемого пространства.*
7. *Обратитесь в службу технической поддержки.*

## 20 ПРИЛОЖЕНИЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Использование санитайзера вместе со смартфоном, на котором установлено специальное приложение, дает возможность использовать ряд дополнительных функций, которые недоступны при использовании одного только пульта ДУ.

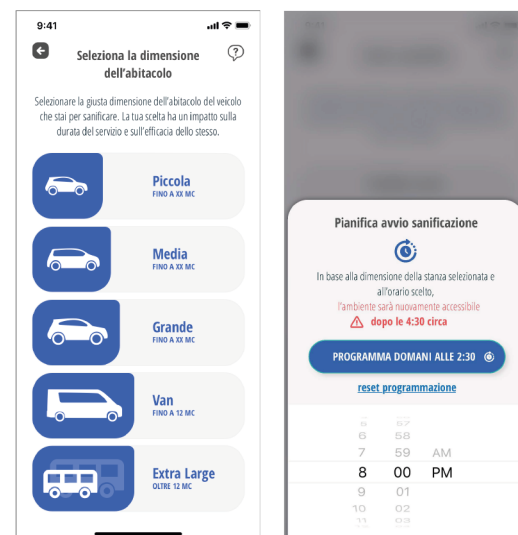
Помимо запуска и прерывания процедуры дезинфекции, при помощи приложения можно выполнить следующее:

- увидеть, какой этап процедуры дезинфекции выполняется;
- следить за параметрами, включая:
  - температура
  - влажность
- время, оставшееся до окончания процедуры дезинфекции
- просматривать время, оставшееся до необходимости заменить фильтры;
- получать предупреждения в случае неисправностей.



Также доступны специальные функции, в том числе:

- генерировать документ в формате PDF, который можно распечатать, и который подтверждает, что дезинфекция транспортного средства была надлежащим образом выполнена;
- выводить эталонное значение для объема пространства, которое следует дезинфицировать, транспортного средства или гостиничного номера, чтобы оптимизировать процедуру дезинфекции;
- планировать процедуру дезинфекции в настоящее время, например, для дезинфекции пространства, пока оно не используется.



**В случае отложенного начала процедуры дезинфекции обязательно выполнять саму процедуру и указания по технике безопасности, которые приведены в главе ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.**

В салоне т/с, помимо функции, обеспечиваемой приложением, применение санитайзера вместе с устройством индикации:

- AXONE NEMO
- AXONE NEMO 2

и с a VCI (Vehicle Communication Interface) (интерфейс связи с автомобилем) позволяет выполнять, например, следующие операции:

- активация рециркуляции воздуха;
- активация вентилятора;
- дезактивация системы А/С;

## INFORMATION

*Возможность воспользоваться преимуществами некоторых ресурсов в диагностическом программном обеспечении зависит от автомобиля, на котором выполняется работа.*

## INFORMATION

*Недостаточная воздушная герметичность пространства, которое требуется дезинфицировать (напр., неисправные уплотнения, двери или окна открыты и пр.) могут снизить эффективность процедуры дезинфекции.*

*Приложение и программное обеспечение способны автоматически определить оптимальную стратегию дезинфекции; однако, они не могут обнаружить потенциальные утечки воздуха в пространстве, которое требуется дезинфицировать.*

*Оператор должен убедиться в достаточной воздухопроницаемости пространства, которое требуется дезинфицировать.*

## INFORMATION

*При объеме от 12 м<sup>3</sup> до 120 м<sup>3</sup> санитайзер необходимо использовать с помощью приложения или ПО.*

*Использование пульта радиуправления для дезинфекции пространств (автомобилей, помещений и пр.) объемом свыше 12 м<sup>3</sup> может снизить эффективность процедуры дезинфекции.*

### 20.1 Обновл.прошивки

Встроенное ПО в санитайзера обновляется с помощью специальной функции ПО и требует подключения к устройству индикации.

## INFORMATION

*Независимо от типа блока отображения, в процессе обновления:*

- не выключайте санитайзер;
- не выключайте блок отображения;
- не разрывайте связь между санитайзером и устройством индикации.

Выполните следующее:

1. *Включите санитайзер.*
2. *Откройте приложение/запустите диагностическое программное обеспечение.*
3. *Перейдите в функцию обновления прошивки.*
4. *Следуйте инструкциям, выводимым на экран.*



**За дополнительной информацией обратитесь к руководству по использованию операционной системы.**

## 21 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Для надежной и безопасной работы санитайзера необходимо проводить его ТО.

### NOTICE



Невыполнение надлежащего технического обслуживания устройства может привести к его неисправности.

В обязанности оператора входит проведение надлежащего техобслуживания устройства согласно указаниям натеосоющего руководства.

Устройство не допускает выполнение процедуры дезинфекции, если операции запрограммированного техобслуживания не были выполнены в установленные сроки.

следующие компоненты подлежат запрограммированному техобслуживанию:

- *фильтр катализатора*
- *противопылевой фильтр*
- *озоновый датчик*
- *озоногенератор*
- *аккумулятор пульта радиуправления*
- *предохранитель кабеля прикуривателя*

Предупреждение с запросом техобслуживания обозначается следующим образом:

- *мигание светодиодов*
- *сообщение через приложение/программное обеспечение*

Некоторые операции запрограммированного техобслуживания должен выполнять уполномоченный персонал.

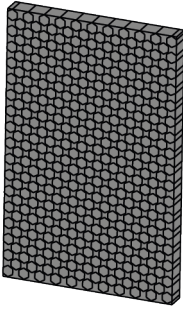
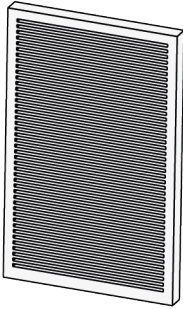
Замена	Частота	Предупреждение с запросом техобслуживания	Выполнено
Фильтр катализатора Противопылевой фильтр	через каждые 500 процедур дезинфекции	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>быстрое мигание зеленого светодиода, когда до замены фильтра остается меньше 50 процедур дезинфекции</i></li><li>• <i>сообщение через приложение/программное обеспечение</i></li></ul>	оператор
Аккумулятор пульта радиуправления	при низком уровне заряда	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>при всех уведомлениях мигает оранжевый светодиод вместо зеленого</i></li></ul>	оператор
Предохранитель кабеля прикуривателя	в случае поломки	--	оператор

Озоновый датчик	через каждые 3 года	<ul style="list-style-type: none"> <li>быстрое мигание зеленого и красного светодиодов, когда до замены датчика осталось менее 1 месяца</li> <li>сообщение через приложение/программное обеспечение</li> </ul>	Служба технической поддержки/ Дистрибьютор
Озоногенератор	через каждые 20000 часов использования	<ul style="list-style-type: none"> <li>быстрое мигание зеленого и красного светодиодов, когда до замены генератора осталось менее 100 часов</li> <li>сообщение через приложение/программное обеспечение</li> </ul>	Служба технической поддержки/ Дистрибьютор

### 21.1 Замена фильтра

Фильтры требуется менять все сразу.

В следующей ниже процедуры фильтры будут обозначены следующим образом:

<b>[A]</b>	фильтр катализатора	 <p>(серо-черный, ячеистая структура)</p>
<b>[B]</b>	противопылевой фильтр	 <p>(белый, гофрированная структура)</p>

Предупреждение с запросом техобслуживания обозначается:

- быстрое мигание зеленого светодиода, когда до замены фильтра остается меньше 50 процедур дезинфекции
- сообщение через приложение/программное обеспечение

## ! WARNING



Выполнение ТО без отсоединения санитайзера от источника питания создает риск травмирования.

Отсоедините источник питания до начала проведения любой из операций, описанных ниже.

## ! CAUTION



При снятии фильтров, вентиляторов и их опоры, устройство остается в частично раскрытом состоянии.

- Не касайтесь вентиляторов или их металлических деталей.
- Не вставляйте предметы внутрь санитайзера через вентиляторы.

## NOTICE



Озоновый датчик закреплен за передней крышкой и подключен к электронике внутри санитайзера при помощи кабеля.

При снятии передней крышки будьте осторожны, чтобы:

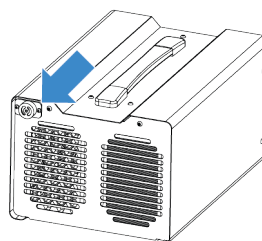
- не повредить кабель;
- не потянуть за кабель;
- не отсоединить разъем, соединяющий кабель с датчиком;
- не повредить датчик;
- не вынуть датчик из передней крышки.

## INFORMATION

*Санитайзер предотвращает запуск процедуры дезинфекции, если эта операция запрограммированного техобслуживания не была выполнена.*

## INFORMATION

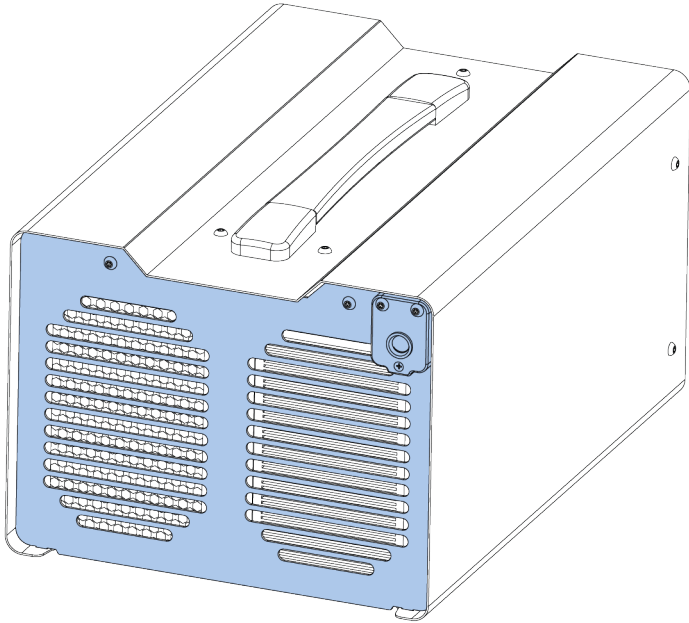
*В предыдущих версиях санитайзера датчик озона может устанавливаться в положении (см. ниже), которое отличается от указанного на рисунках для процедуры.*



*Процедура замены фильтра при этом не отличается.*

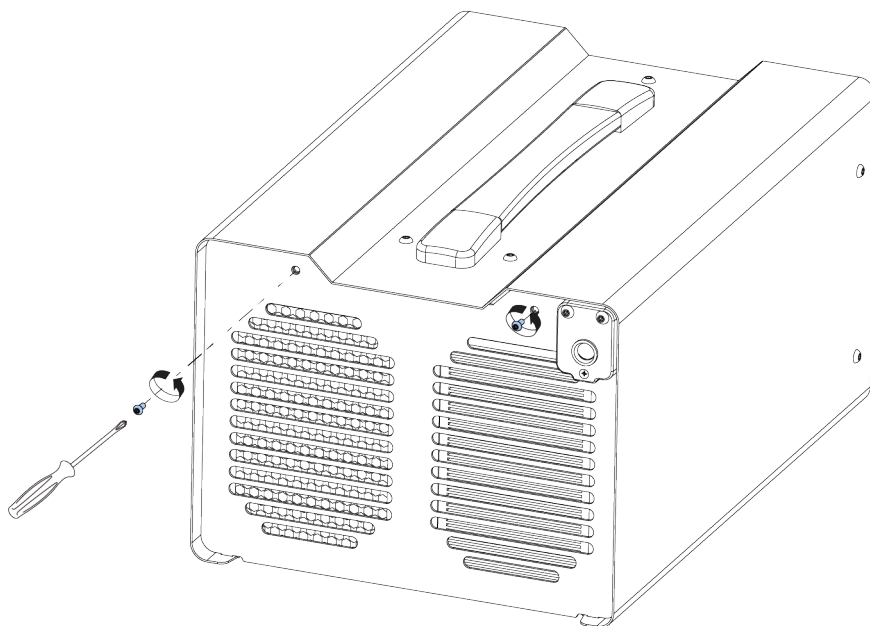
Выполните следующее:

1. Встаньте перед фильтрами.





2. Удалите два винта, которые фиксируют переднюю крышку.



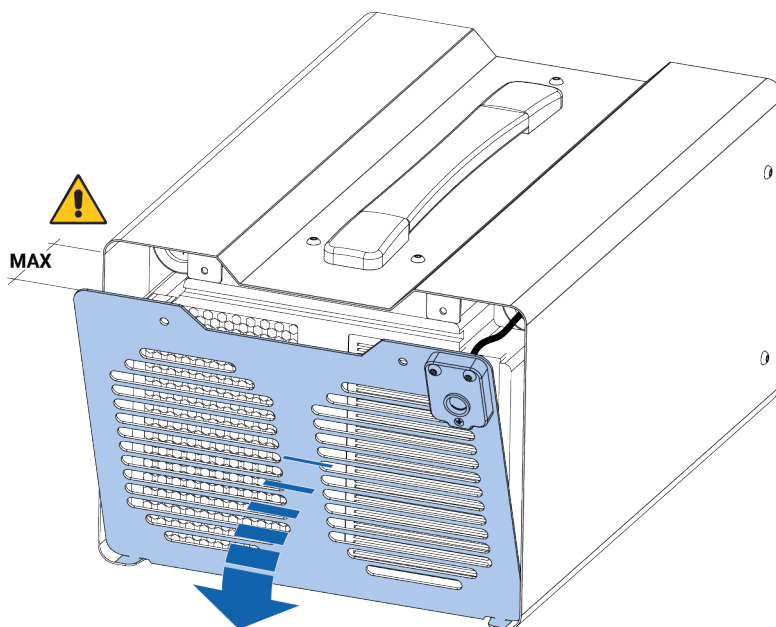
3. Опустите переднюю крышку.

## NOTICE



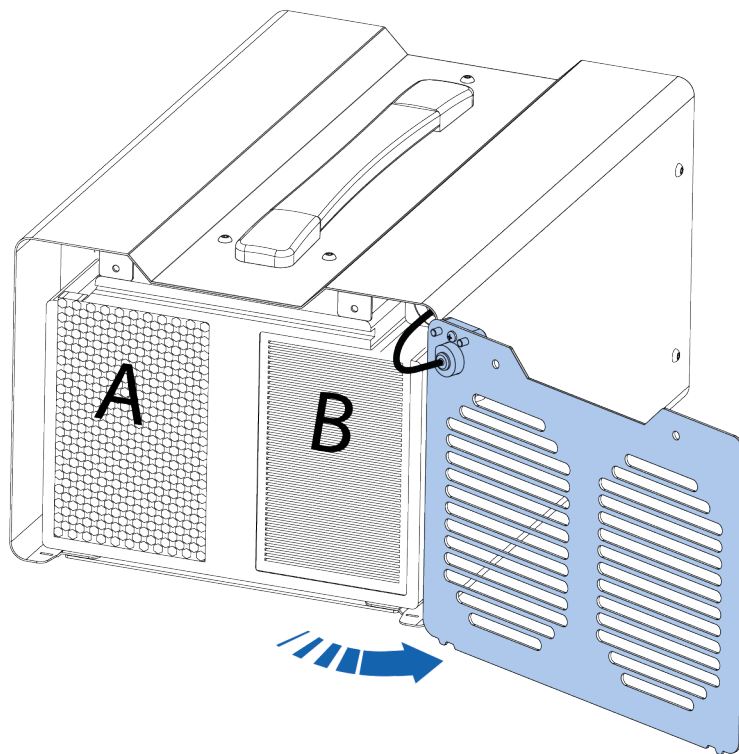
Основание передней крышки не закреплено с помощью шарнира и открывается только до определенного угла.

Не открывайте переднюю крышку силой больше максимального угла.

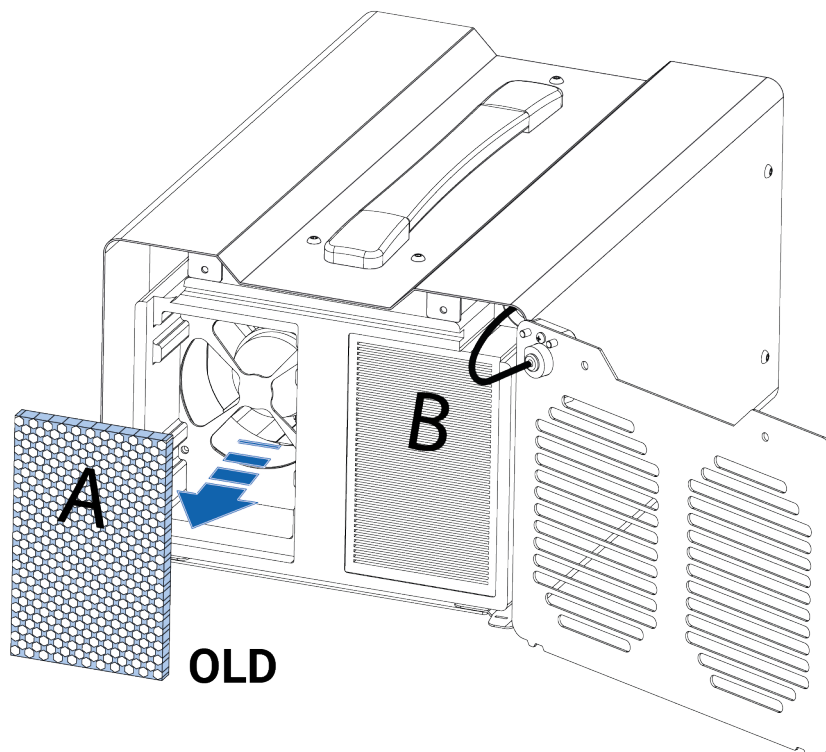


4. Вытяните наружу переднюю крышку.

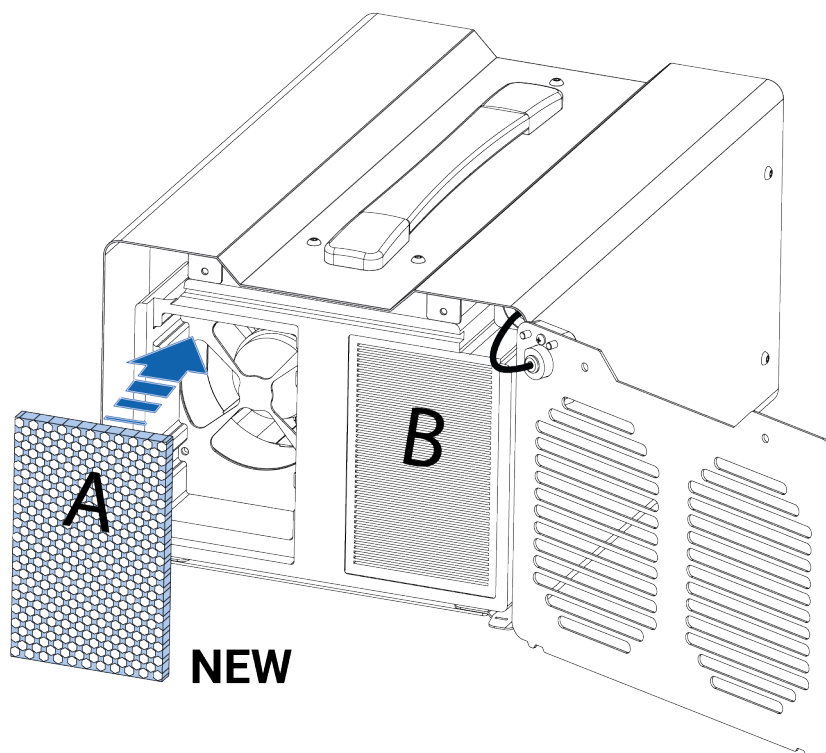
5. Поместите переднюю крышку рядом с санитайзером, чтобы она не могла упасть.



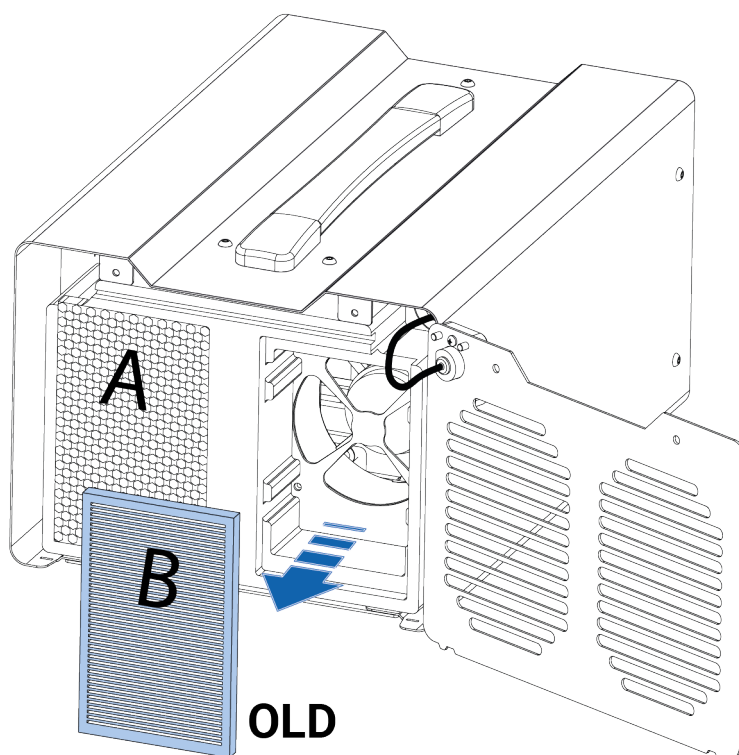
6. Снимите фильтр [A], стараясь не повредить его корпус.



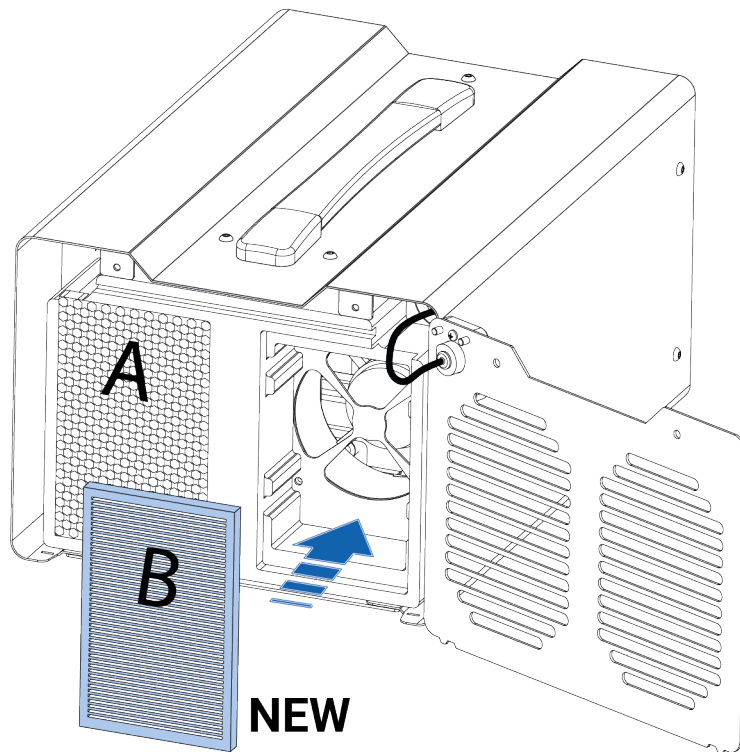
7. Установите новый фильтр, убедившись, что он правильно помещен в корпус.



8. Снимите фильтр [B] , стараясь не повредить его корпус.



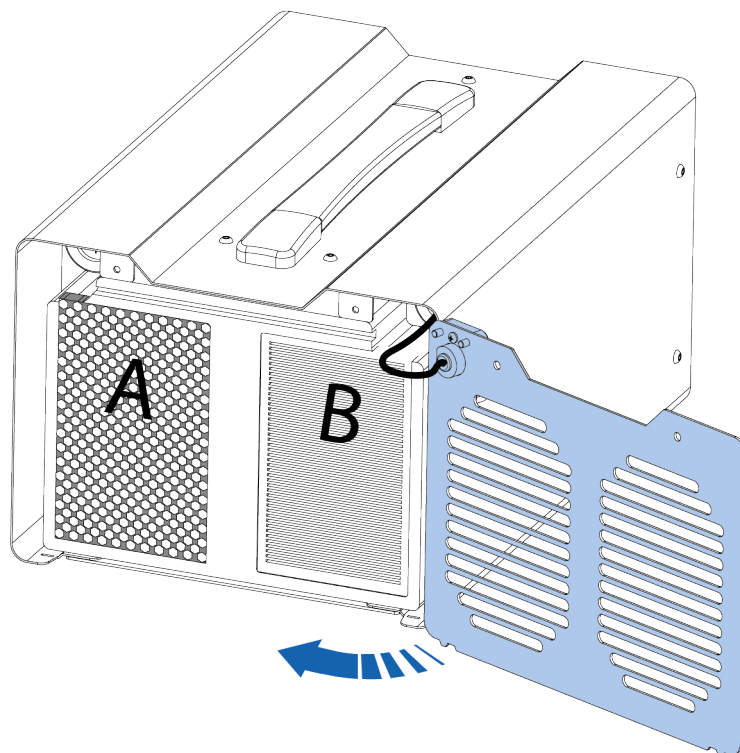
9. Установите новый фильтр, убедившись, что он правильно помещен в корпус.



10. Установите обратно переднюю крышку.

### **NOTICE**

При установке провода на место старайтесь поместить его так, чтобы не зацемить его при закрывании передней крышки.



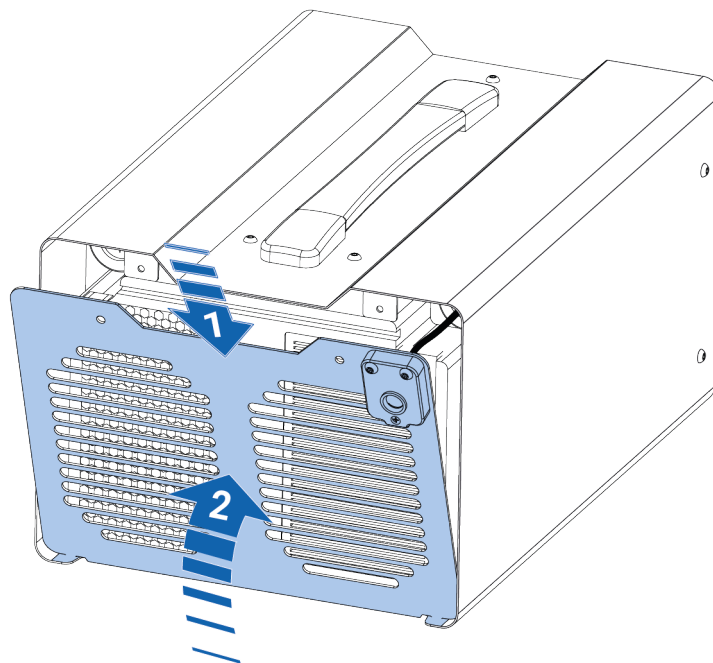
11. Поднимите переднюю крышку снова.

## NOTICE

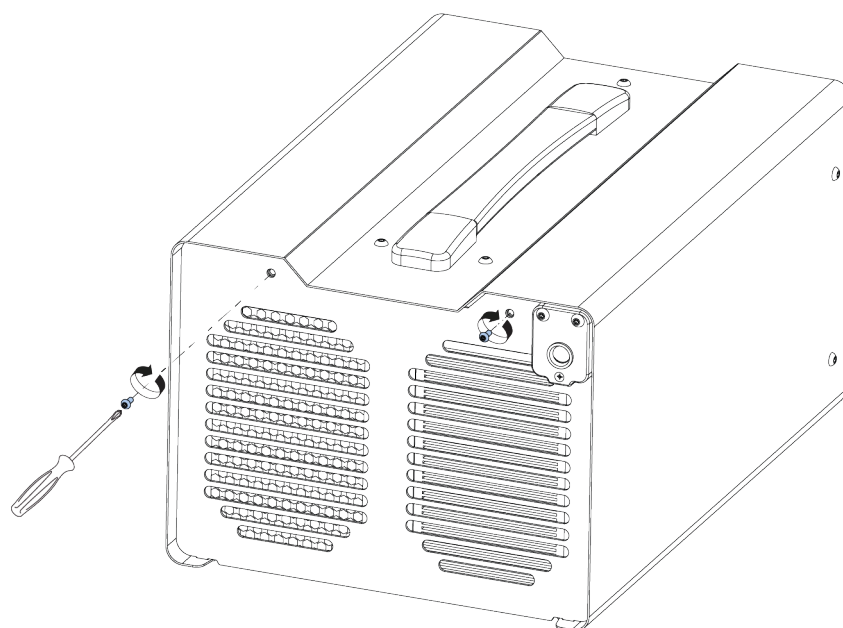
Фильтры и соответствующие корпуса имеют разную толщину и глубину.

Если случайно перепутать фильтры, вы не сможете установить переднюю крышку на место правильно.

- Не прилагайте силу, чтобы закрыть переднюю крышку.
- Поместите фильтры в соответствующие им корпуса.



12. Закрепите переднюю крышку двумя винтами, снятыми ранее.



13. Подтвердите замену фильтров одним из следующих способов:

- *удерживая кнопку на пульте радиоуправления 15 секунд;*
- *нажав специальную иконку в приложении или программном обеспечении.*

Зеленый и красный светодиоды продолжают гореть в течение 10 секунд.

По прошествии 10 секунд зеленый светодиод гаснет, а красный светодиод продолжает гореть.

## 21.2 Замена озонового датчика

Замена озонового датчика является операцией вспомогательного типа и требует выполнения персоналом, уполномоченным компанией TEXA S.p.A.

### INFORMATION

*Санитайзер предотвращает запуск процедуры дезинфекции, если эта операция запрограммированного техобслуживания не была выполнена.*

Предупреждение с запросом техобслуживания обозначается:

- *быстрое мигание зеленого и красного светодиодов, когда до замены датчика осталось менее 1 месяца*
- *сообщение через приложение/программное обеспечение*

Обратитесь в Службу технической помощи или к Дистрибьютору.

## 21.3 Замена озоногенератора

Замена озоногенератора является операцией вспомогательного типа и требует выполнения персоналом, уполномоченным компанией TEXA S.p.A.

### INFORMATION

*Санитайзер предотвращает запуск процедуры дезинфекции, если эта операция запрограммированного техобслуживания не была выполнена.*

Предупреждение с запросом техобслуживания обозначается:

- *быстрое мигание зеленого и красного светодиодов, когда до замены генератора осталось менее 100 часов*
- *сообщение через приложение/программное обеспечение*

Обратитесь в Службу технической помощи или к Дистрибьютору.

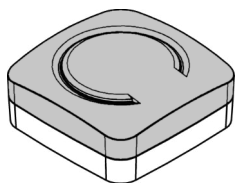
## 21.4 Замена аккумулятора пульта радиуправления

Главный элемент, модель 2450, в пульте радиуправления требует замены сразу же, когда он выказывает признаки недостаточного заряда.

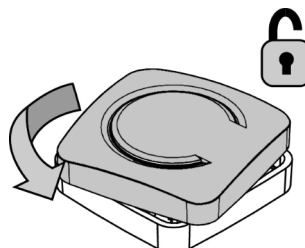
Предупреждение с запросом техобслуживания обозначается:

- при всех уведомлениях мигает оранжевый светодиод вместо зеленого

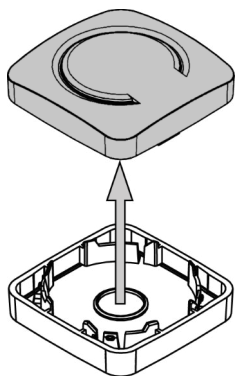
Выполните следующее:



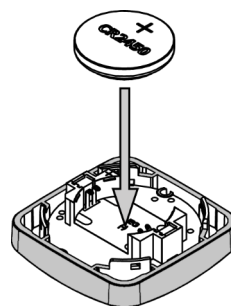
1. Расположите устройство кнопкой вверх.



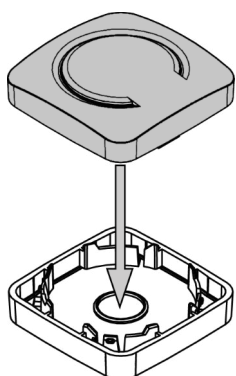
2. Разблокируйте верхнюю часть корпуса, аккуратно повернув ее против часовой стрелки.



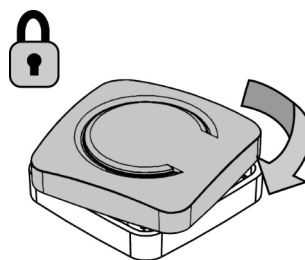
3. Поднимите верхнюю часть корпуса.



4. Откиньте верхнюю часть корпуса и вставьте аккумулятор в слот так, чтобы положительная клемма смотрела вверх.



5. Установите верхнюю часть корпуса обратно на нижнюю часть.



6. Зафиксируйте верхнюю часть корпуса, аккуратно повернув ее по часовой стрелке.

Пульт радиуправления передает предупреждение о самопроверке.

Дополнительную информацию см. в главе ПУЛЬТ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ: КОМАНДЫ И УВЕДОМЛЕНИЯ.

## 21.5 Замена предохранителя кабеля прикуривателя

Если перегорает трубчатый предохранитель [F], его требуется заменить предохранителем с аналогичными техническими характеристиками:

- $\varnothing 6,3 \times 32 \text{ mm}$
- 6,3 A 250 V

Симптомом того, что он перегорел, может быть тот факт, что зеленый индикатор не загорается, когда кабель подключен к гнезду прикуривателя под напряжением (12 V).

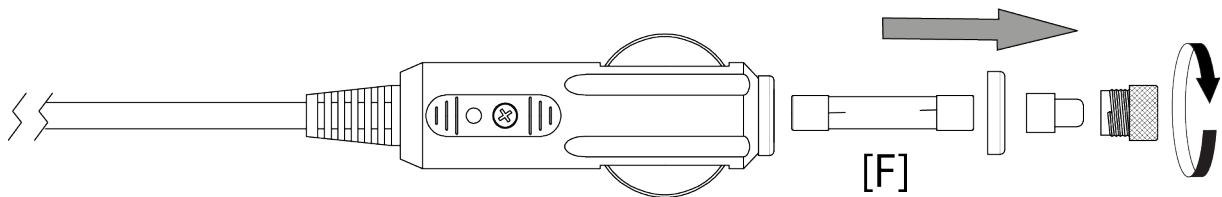
### **WARNING**

**Отсоедините кабель от прикуривателя и санитайзера перед выполнением описанных ниже работ:**

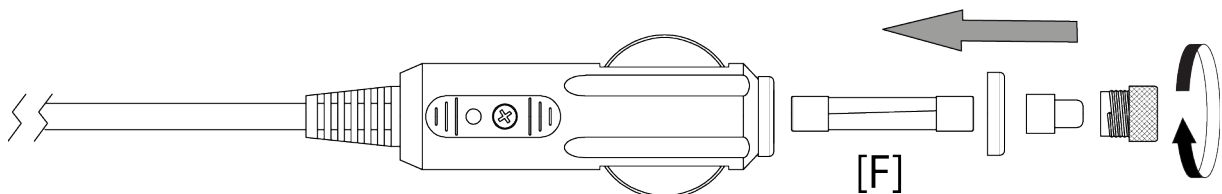


Выполните следующее:

1. Отверните гофрированный колпачок с резьбой.
2. Извлеките перегоревший предохранитель.



3. Замените предохранитель новым с теми же техническими характеристиками.
4. Наверните обратно рифленный колпачок с резьбой.





## 22 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

При возникновении любой технической неисправности обращайтесь к розничному продавцу/дистрибьютору.

Ниже приведен список простых операций, которые покупатель может выполнить самостоятельно без обращения за технической помощью.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Санитайзер не включается.	Прикуриватель подключен неправильно.	Подключите кабель правильно.
	Перегорел предохранитель прикуривателя.	Произвести замену плавкого предохранителя. *
	Напряжение на гнезде прикуривателя отсутствует, когда транспортное средство выключено.	Включите транспортное средство (двигатель работает).
	Неправильно подключено зарядное устройство.	Правильно подключите зарядное устройство.
	Зарядное устройство неисправно.	Обратитесь в службу технической поддержки.
Отсутствует световое предупреждение при нажатии кнопки на пульте радиоуправления.	Разряжен аккумулятор.	Замените аккумулятор. *
При нажатии кнопки на пульте ДУ не выполняется сопряжение с санитайзером/дезинфекция не запускается/не останавливается.	Санитайзер уже подключен к другому устройству индикации.	Прекратите связь с блоком отображения, подключенным в настоящее время (напр., закройте приложение).
Дезинфекция не начинается, хотя поступает команда от пульта радиоуправления или другого блока отображения.	Операция запрограммированного техобслуживания не была выполнена.	Выполните операцию запрограммированного техобслуживания. *
	Выполнение запрограммированной операции техобслуживания не подтверждено.	Подтвердите выполнение запрограммированного техобслуживания. *
После замены фильтров невозможно закрыть переднюю крышку санитайзера.	Перепутаны местами фильтры.	Правильно расположите фильтры. *

Невозможно установить связь с санитайзером. Отсутствует связь санитайзера с устройством индикации.	Санитайзер уже подключен к другому устройству индикации.	Прекратите связь с блоком отображения, подключенным в настоящее время. Напр., закройте приложение (если идет выполнение процедуры дезинфекции, она будет прервана).
	Процедура конфигурации связи не была выполнена.	Выполните процедуру конфигурации связи. **
	Санитайзер и устройство индикации находятся вне радиуса действия Bluetooth.	Разместите санитайзер и устройство индикации ближе друг к другу.
	Санитайзер находится за экранирующим материалом.	Если возможно, поместите санитайзер на удалении от экранирующих материалов, но при этом в пределах дезинфицируемого пространства.
	Другие беспроводные устройства искажают сигнал.	Удалите источники возможных помех.
		Если возможно, выключите устройства, являющиеся источниками помех. Подождите и попробуйте установить связь снова.
Санитайзер уже подключен к другому устройству индикации.	Прекратите связь с блоком отображения, подключенным в настоящее время (напр., закройте приложение).	

(\*) Дополнительную информацию см. в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

(\*\*) Дополнительную информацию см. в главе СВЯЗЬ.

## 23 ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ИТАЛИЯ

Налоговый код - Количество Регистрация компаний в Treviso - часть. IVA: 02413550266

Одномандатная компания и субъект управления/координации Opera Holding S.r.l.

Акционерный капитал 1 000 000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Представитель в суде: Bruno Vianello

Телефон: +39 0422.791.311

Факс: +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Дополнительную информацию о правовых нормах см. в **Международной гарантийной книжке**, входящей в комплект поставки приобретенного оборудования.